



PERMANENT COURT
OF ARBITRATION



COUR PERMANENTE
D'ARBITRAGE

Annual Report

2013

Rapport annuel





Any dispute, controversy or claim arising out of or in relation to this [agreement] [treaty], or the existence, interpretation, application, breach, termination, or invalidity thereof, shall be settled in accordance with the PCA Arbitration Rules 2012.

PCA Model Arbitration Clause for Treaties and Other Agreements

○○○○○○○○

Tout litige, différend ou réclamation né du présent [accord] [traité] ou se rapportant au présent [accord] [traité], ou à son existence, à son interprétation, à sa mise en oeuvre, à son inexécution, à sa résolution ou à sa nullité, sera tranché par voie d'arbitrage conformément au Règlement d'arbitrage de la CPA 2012.

Clause compromissoire type pour les traités et autres accords



**Permanent Court
of Arbitration**

oooooooooooo

113th Annual Report

Permanent Court of Arbitration

Peace Palace, Carnegieplein 2, 2517 KJ The Hague, The Netherlands
Telephone: + 31 70 302 4165, Facsimile: + 31 70 302 4167
E-mail: bureau@pca-cpa.org, Website: www.pca-cpa.org

2013

Cour permanente d'arbitrage

Palais de la Paix, Carnegieplein 2, 2517 KJ La Haye, Pays-Bas
Téléphone : + 31 70 302 4165, Télécopie : + 31 70 302 4167
Courriel : bureau@pca-cpa.org, site Internet : www.pca-cpa.org

2013

**Cour permanente
d'arbitrage**

oooooooooooo

113^e Rapport annuel

Contents

I. Executive Summary	08
II. The PCA's Dispute Resolution Services	10
A. Registry Services	10
B. Appointing Authority Services	10
C. International Commissions of Inquiry and Conciliation	10
D. Members of the Permanent Court of Arbitration	10
E. PCA Procedural Rules	12
F. Specialized Panels	12
G. Cooperation Agreements	12
H. Guest Tribunals	13
I. Iran-United States Claims Tribunal	13
J. Mass Claims	13
III. The PCA's Case Docket in 2013	14
A. Registry Services	14
1. State-to-State Arbitrations	14
2. Investor-State Arbitrations and Other Cases	16
B. Appointing Authority Services	20
IV. Engaging the Arbitral Community	21
A. Peace Palace Centenary Seminar	21
B. Seminar on the Abyei Arbitration	22
C. Young ICCA-PCA Seminars	22
D. Vis Pre-Moot	22
E. International Conferences	22
F. Presentations on the PCA	24
G. Lectures and Publications	24
V. The PCA as an Intergovernmental Organization	26
A. Organization and Finance	26
B. Official Visits	26
C. Host Country Agreements	28
D. The PCA's Mauritius Office	29
E. Financial Assistance Fund	30
Members of the International Bureau in 2013	31
Annex 1	59
Annex 2	61
Annex 3	62
Annex 4	63
Annex 5	63

Sommaire

I. Résumé	34
II. Services de règlement des différends de la CPA	36
A. Services de greffe	36
B. Services afférents aux autorités de nomination	36
C. Commissions internationales d'enquête et de conciliation	36
D. Membres de la Cour permanente d'arbitrage	38
E. Règlements de procédure de la CPA	38
F. Listes spécialisées	38
G. Accords de coopération	39
H. Tribunaux invités	39
I. Tribunal des réclamations Iran / États-Unis	39
J. Réclamations en nombre	39
III. Affaires sous les auspices de la CPA en 2013	40
A. Services de greffe	40
1. Arbitrages inter-étatiques	40
2. Arbitrages entre investisseurs et États et autres arbitrages	42
B. Services d'autorité de nomination	46
IV. Échanges avec la communauté arbitrale	47
A. Séminaire du centenaire du Palais de la Paix	47
B. Séminaire sur l'arbitrage Abyei	48
C. Séminaires CPA-Young ICCA	48
D. Vis Pre-moot	48
E. Conférences internationales	48
F. Présentations sur la CPA	50
G. Conférences et publications	51
V. La CPA en tant qu'organisation internationale	52
A. Organisation et finances	52
B. Visites officielles	52
C. Conventions d'établissement	55
D. Bureau de la CPA à Maurice	55
E. Fonds d'assistance financière	56
Membres du personnel du Bureau international en 2013	57
Annexe 1	59
Annexe 2	61
Annexe 3	62
Annexe 4	63
Annexe 5	63

Annual Report

2013

I. Executive Summary

During 2013, the Permanent Court of Arbitration (“PCA”) administered 104 cases, 35 of which were initiated that year, comprising:

- 62 cases under bilateral/multilateral investment treaties and national investment laws;
- 30 cases arising under contracts between private parties and States or other public entities;
- 8 State-to-State arbitrations;
- 2 cases arising under the PCA Optional Rules for Arbitration of Disputes Relating to Natural Resources and/or the Environment (2001); and
- 2 other disputes.

The PCA also received and addressed 54 requests relating to its appointing authority services under the Arbitration Rules of the United Nations Commission on International Trade Law (“UNCITRAL Rules”) and other arbitration rules. These requests can be broken down as follows:

- 34 requests that the Secretary-General designate an appointing authority;
- 15 requests that the Secretary-General act as an appointing authority for the appointment of an arbitrator or a conciliator;
- 4 requests that the Secretary-General act as an appointing authority to decide a challenge to an arbitrator; and
- 1 request that the Secretary-General review arbitrators’ fees.

Also in 2013, the PCA continued engaging Member States and arbitration practitioners through making and receiving official visits, hosting seminars and events, participating in conferences, giving presentations on the PCA, teaching courses, and publishing resources on topics in international arbitration. The PCA also contacted States that are not yet parties to its founding conventions to inform them of the benefits of PCA membership.

Notably, the PCA hosted a commemorative seminar on “Confronting Global Challenges: From Gunboat Diplomacy to Investor-State Arbitration” on 11 October 2013 in honor of the 100th anniversary of the opening of the Peace Palace.

The PCA’s cooperation with the International Council for Commercial Arbitration (“ICCA”) also continued this year with the publication of five supplements to the International Handbook on Commercial Arbitration; Volume No. 17 in the ICCA Congress Series (“International Arbitration - The Coming of a New Age?”) containing the papers presented at ICCA’s 21st Congress held in Singapore in 2012; and Burmese, Georgian, Italian, Russian, and Spanish-language versions of ICCA’s Guide to the Interpretation of the 1958 New York Convention. This also included the preparation of Volume XXXVIII (2013) of the Yearbook of Commercial Arbitration.



Arbitral Tribunal, PCA Registry, and Party Representatives at the Hearing on the Merits of the Bay of Bengal Maritime Boundary Arbitration between Bangladesh and India



“The Peace Palace is the coalface. This is where the work of international law is carried out, and the responsibility of states is examined, tested, articulated, debated, refined – and indeed established.”

Professor Jan Paulsson, keynote speaker of the “Confronting Global Challenges: From Gunboat Diplomacy to Investor-State Arbitration” seminar hosted by the PCA on 11 October 2013

II. The PCA's Dispute Resolution Services

The PCA was the first permanent intergovernmental organization to provide a forum for the resolution of international disputes through arbitration and other peaceful means. Conceived at the 1899 Hague Peace Conference, the PCA was formally established by the 1899 Convention for the Pacific Settlement of International Disputes ("1899 Convention"), as revised by the 1907 Convention for the Pacific Settlement of International Disputes ("1907 Convention").

A. Registry Services

The PCA's International Bureau (or Secretariat), an experienced team of legal counsel, case managers, and administrative staff of diverse nationalities headed by the PCA's Secretary-General, provides full registry services and administrative support to tribunals and commissions. The International Bureau serves as the official channel of communication between arbitrators and the parties in PCA-administered proceedings, provides general secretarial support, and ensures safe custody of documents. It also provides services such as financial administration, logistical and technical support at meetings and hearings, translation and interpretation, and assistance with travel arrangements.

Based primarily in the Peace Palace in The Hague, the PCA has spacious and well-appointed courtrooms, as well as several other meeting rooms, all of which are available not only to parties in PCA-administered proceedings but also to other tribunals wishing to hold their hearings at the Peace Palace. An additional hearing facility, comprised of a hearing room, several breakout rooms, and an arbitrator deliberation room, is available in The Hague Academy Building annexed to the Peace Palace. The PCA also provides facilities for hearings at various locations around the world pursuant to its Host Country Agreements ("HCAs") in Argentina, Costa Rica, India, Mauritius, Singapore, and South Africa.

B. Appointing Authority Services

The PCA provides a variety of appointing authority services. The Secretary-General of the PCA, upon the agreement of the parties, may act as appointing authority for purposes of appointing the members of an arbitral tribunal, ruling on challenges to arbitrators, or deciding on fee arrangements.

The Secretary-General is most often asked to act as appointing authority under the UNCITRAL Rules but may act as appointing authority under a variety of procedural regimes and national laws. For example, the Secretary-General may be called upon by parties and tribunals in connection with appointing experts, mediators, conciliators, members of review panels, and commissions of inquiry.

C. International Commissions of Inquiry and Conciliation

The International Bureau provides registry services for commissions of inquiry and conciliation commissions.

The 1899 and 1907 Conventions encourage the formation of commissions of inquiry to resolve disputes arising from a "difference of opinion on points of fact" through impartial factual investigation. Commissions of inquiry may proceed in accordance with the PCA Optional Rules of Procedure for Fact-Finding Commissions of Inquiry (1997) or other *ad hoc* procedures.

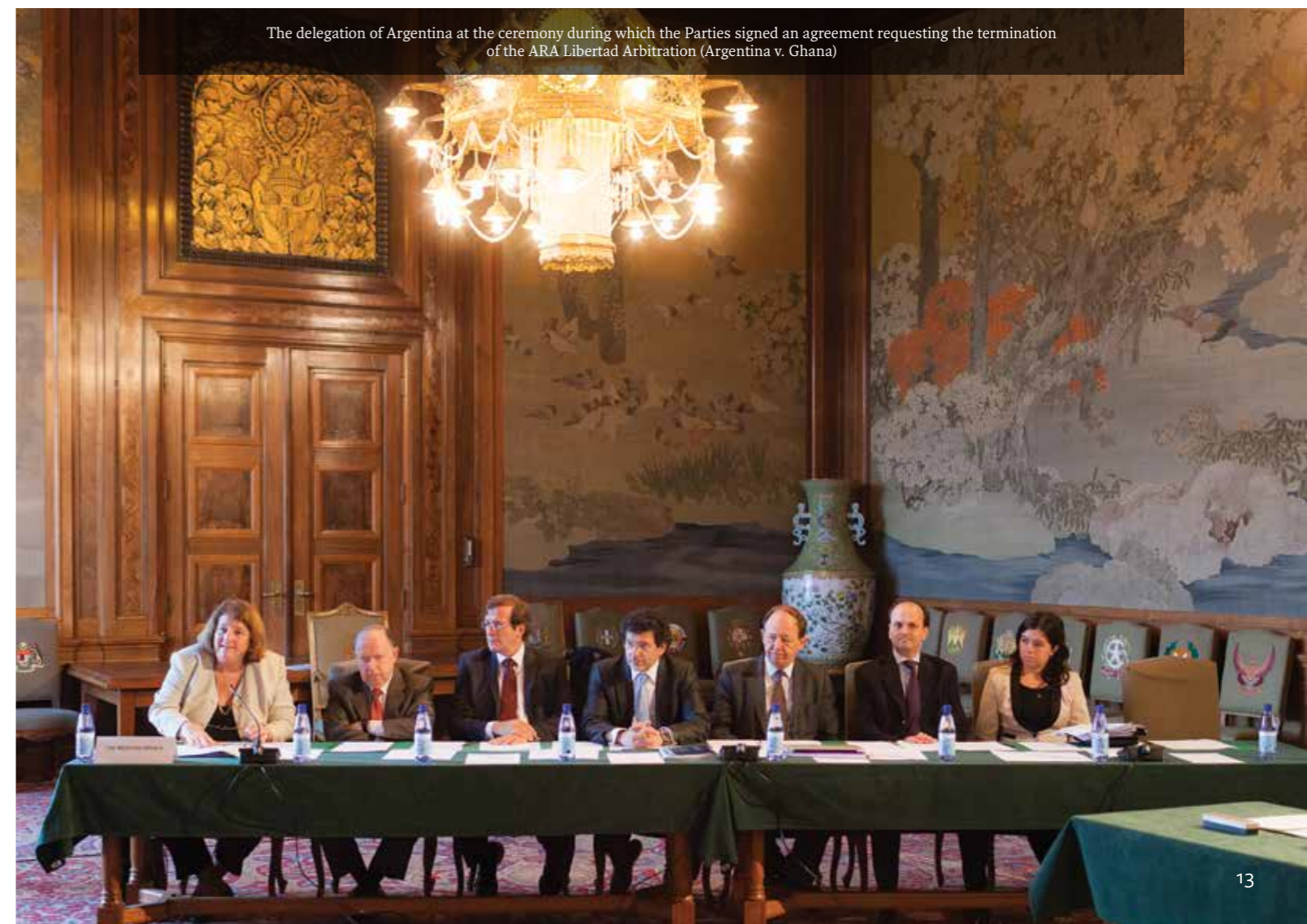
The PCA administered its first conciliation commission in 1937. Conciliation commissions may agree to conciliate in accordance with the PCA Optional Conciliation Rules (2002) or the Optional Rules for Conciliation of Disputes Relating to Natural Resources and/or the Environment (2001).

D. Members of the Permanent Court of Arbitration

Article 44 of the 1907 Convention (Article 23 of the 1899 Convention) entitles each Member State to select up to four of its nationals of "known competency in questions of international law, of the highest moral reputation, and



The delegation of Ghana at the ceremony during which the Parties signed an agreement requesting the termination of the ARA Libertad Arbitration (Argentina v. Ghana)



The delegation of Argentina at the ceremony during which the Parties signed an agreement requesting the termination of the ARA Libertad Arbitration (Argentina v. Ghana)

disposed to accept the duties of Arbitrator” as Members of the Court for a renewable term of six years. The Members of the Court in 2013 are listed on the PCA’s website and in Annex 1. However, parties remain free to choose from outside the list, as does the PCA Secretary-General, when he acts as appointing authority.

E. PCA Procedural Rules

Although the 1899 and 1907 Conventions contain basic rules of procedure, parties in PCA proceedings may agree on their own procedural rules. The PCA gives parties the option of adopting the PCA Arbitration Rules (2012), which were drafted by a committee of leading international arbitration experts and are based on the UNCITRAL Rules, as well as the PCA’s other procedural rules. The full list of PCA procedural rules is as follows:

- PCA Arbitration Rules (2012);
- PCA Optional Rules for Arbitration of Disputes Relating to Outer Space Activities (2011);
- PCA Optional Rules for Conciliation of Disputes Relating to Natural Resources and/or the Environment (2002);
- PCA Optional Rules for Arbitration of Disputes Relating to Natural Resources and/or the Environment (2001);
- PCA Optional Rules for Fact-finding Commissions of Inquiry (1997);
- PCA Optional Conciliation Rules (1996);
- PCA Optional Rules for Arbitration Between International Organizations and Private Parties (1996);
- PCA Optional Rules for Arbitration Involving International Organizations and States (1996);
- PCA Optional Rules for Arbitrating Disputes between Two Parties of Which Only One Is a State (1993); and
- PCA Optional Rules for Arbitrating Disputes between Two States (1992).

F. Specialized Panels

The PCA’s Optional Rules for Arbitration of Disputes Relating to Natural Resources and/or the Environment provide for the establishment of a specialized list of arbitrators considered to have expertise in this area, as well as a specialized list of scientific and technical experts who may be appointed as expert witnesses pursuant to these rules. Parties to a dispute may, but are not obliged to, choose arbitrators, conciliators, and expert witnesses from the following panels:

- Specialized Panel of Arbitrators (Annex 2) and
- Specialized Panel of Scientific Experts (Annex 3).

More information on the resolution of environmental disputes, as well as a list of the members of the above panels with accompanying biographical notes, can be found on the PCA’s website.

The PCA’s Optional Rules for Arbitration of Disputes Relating to Outer Space Activities also provide for the establishment of a panel of arbitrators considered to have expertise in this area, as well as the establishment of a panel of scientific and technical experts who may be appointed as expert witnesses. Parties to a dispute may, but are not obliged to, choose arbitrators and expert witnesses from the following panels:

- Specialized Panel of Arbitrators (Annex 4) and
- Specialized Panel of Experts (Annex 5).

More information on the resolution of disputes relating to outer space activities, as well as a list of the members of the above panels with accompanying biographical notes, can be found on the PCA’s website.

G. Cooperation Agreements

To facilitate mutual assistance and the sharing of expertise, the PCA enters into cooperation agreements with other entities and arbitral institutions. In 1968, the PCA entered into its first cooperation agreement with the International Centre for Settlement of Investment Disputes (“ICSID”), an agreement that provides, *inter alia*, for the use of staff and facilities in connection with proceedings conducted at the headquarters of one institution but under the auspices of the other.

The PCA has since concluded similar agreements with:

- the Dubai International Arbitration Centre (2013);
- the Central American Court of Justice (2011);
- the Australian Centre for International Commercial Arbitration (2010);
- the Organization of American States (2010);
- the Hong Kong International Arbitration Centre, (“HKIAC”) (2010);
- the China International Economic and Trade Arbitration Commission (2010);
- the Singapore International Arbitration Centre (2008);
- the American Arbitration Association (2002); and
- the Multilateral Investment Guarantee Agency (1990).

On 1-5 July 2013, the PCA concluded a one-week hearing in an arbitration between a foreign investor and an Asian State at the premises of the HKIAC.

H. Guest Tribunals

Under its cooperation agreement with ICSID, the PCA makes its facilities available, upon request, to arbitrations conducted under ICSID’s auspices. The PCA may also make its facilities available to tribunals established under the rules of certain international commercial arbitration institutions or pursuant to *ad hoc* rules.

In 2013, three ICSID arbitral tribunals used the PCA’s facilities to hold hearings at the Peace Palace. An arbitral tribunal established under the rules of the International Chamber of Commerce also held a hearing at the Peace Palace using the PCA’s facilities.

I. Iran-United States Claims Tribunal

The PCA provided the Iran-United States Claims Tribunal (“IUSCT”) with office space and secretarial support before the latter moved to its own premises in 1982. The PCA continues to serve as secretariat of the IUSCT’s appointing authority, who, according to the

IUSCT rules, is designated by the Secretary-General of the PCA at the request of one of the parties, absent an agreement between them. The current appointing authority is the President of the Supreme Court of the Netherlands (“Hoge Raad”), Justice Gerard Josephus Maria (Geert) Corstens.

J. Mass Claims

The PCA continues to gather information concerning various mass claims tribunals, thereby creating an accessible source of information for those involved in existing mass claims tribunals as well as those responsible for designing future ones. A book entitled “Redressing Injustices Through Mass Claims Processes: Innovative Responses to Unique Challenges,” which was edited by the PCA, was published in 2006. A book entitled “International Mass Claims Processes: Legal and Practical Perspectives,” which was edited by Howard M. Holtzmann and Edda Kristjánsdóttir and prepared under the auspices of the PCA Steering Committee on International Mass Claims, was published in 2007. In 2013, the PCA participated in a seminar on mass claims processes organized by the Foreign and Commonwealth Office of the United Kingdom.



PCA-administered hearing for a confidential investor-State arbitration on 1-5 July 2013 at the premises of the HKIAC pursuant to a 2010 cooperation agreement with the HKIAC; (L-R) Dr. Dirk Pulkowski (PCA), Dean John Y. Gotanda (Arbitrator), Mr. Neil Kaplan CBE QC SBS (Arbitrator), Professor Campbell McLachlan QC (Arbitrator), and Ms. Chiann Bao (HKIAC Secretary-General)

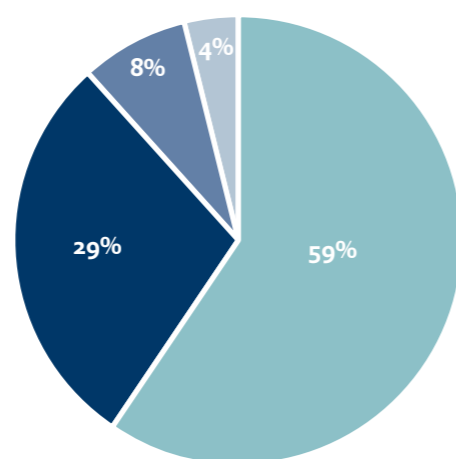
III. The PCA's Case Docket in 2013

In 2013, the PCA provided registry services in 104 cases, 35 of which were initiated that year.

The PCA's Case Docket for 2013

The PCA's 2013 Docket

- 62 cases under bilateral/multilateral investment treaties and national investment laws
- 30 cases arising under contracts between private parties and States or other public entities
- 8 State-to-State arbitrations
- 4 other disputes



A. Registry Services

This section provides information about the cases administered by the PCA to the extent permitted by confidentiality requirements. Information on these cases may be available on the PCA's website.

1. State-to-State Arbitrations

ARA LIBERTAD ARBITRATION (ARGENTINA V. GHANA)

This arbitration concerned the detention of the Argentine frigate *ARA Libertad* by Ghana and court measures adopted by Ghana in relation to the frigate. On 27 September 2013, a meeting was held between the Parties and the Presiding Arbitrator, at which the Parties signed an agreement requesting that the Tribunal issue an order terminating the arbitration. As noted in the Agreement, "[o]n June 20, 2013 the Supreme Court of Ghana delivered a judgment which sets out the Ghanaian law with regard to the arrest of warships and which upholds the customary international

law position on the immunity of warships." The Parties agreed that this, and other measures taken by Ghana, "constitute sufficient satisfaction to discharge any injury occasioned by the injunction measure over the Argentine warship – frigate *ARA Libertad*." The Tribunal issued the requested Termination Order on 11 November.

Basis of Arbitration: Article 287 and Annex VII, Article 1 of the United Nations Convention on the Law of the Sea ("UNCLOS"); Tribunal: Judge Bruno Simma (Presiding Arbitrator), H.E. Judge Awn Shawkat Al-Khasawneh, Judge Elsa Kelly, Judge Thomas A. Mensah, and Professor Bernard H. Oxman

BAY OF BENGAL MARITIME BOUNDARY ARBITRATION BETWEEN BANGLADESH AND INDIA

In this arbitration concerning the delimitation of the maritime boundary between Bangladesh and India, the Tribunal conducted a site visit to the relevant areas of the Bay of Bengal in October 2013. A hearing on the merits of the case was held at the Peace Palace on 9-18 December.



President of the Tribunal, Party Representatives, and PCA Registry at the 21 September 2013 signing ceremony of the ARA Libertad Arbitration (Argentina v. Ghana)



Her Excellencies Susana Ruiz Cerutti (Argentina) and Marietta Brew Appiah-Opong (Ghana) at the 21 September 2013 signing ceremony of the ARA Libertad Arbitration (Argentina v. Ghana)

consideration of the jurisdictional objections of the United Kingdom, following which it ordered that these objections be considered within the proceedings on the merits.

Basis of Arbitration: Article 287 and Annex VII, Article 1 of UNCLOS; Tribunal: Professor Ivan Shearer (Presiding Arbitrator), Sir Christopher Greenwood, Judge Albert Hoffmann, Judge James Kateka, and Judge Rüdiger Wolfrum

Basis of Arbitration: Article 287 and Annex VII, Article 1 of UNCLOS; Tribunal: Judge Rüdiger Wolfrum (Presiding Arbitrator), Judge Thomas A. Mensah, Dr. Pemmaraju Sreenivasa Rao, Professor Ivan Shearer, and Judge Jean-Pierre Cot

ARBITRATION BETWEEN THE REPUBLIC OF CROATIA AND THE REPUBLIC OF SLOVENIA

This arbitration concerns the maritime and land boundary between the two States as well as Slovenia's junction to the High Sea and the use of the relevant maritime areas.

Basis of Arbitration: Agreement between the Parties dated 4 November 2009; Tribunal: Judge Gilbert Guillaume (Presiding Arbitrator), Professor Vaughan Lowe QC, Judge Bruno Simma, Dr. Jernej Sekolec, and Professor Budislav Vukas

THE REPUBLIC OF MAURITIUS V. THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

This arbitration concerns the establishment by the United Kingdom of a Marine Protected Area around the Chagos Archipelago. On 11 January 2013, the Tribunal held a hearing in Dubai, UAE on the procedure for the

INDUS WATERS KISHENGANGA ARBITRATION (PAKISTAN V. INDIA)

This arbitration concerned a dispute between Pakistan and India under the Indus Waters Treaty, relating to the Kishenganga Hydro-Electric Project, located on the Kishenganga/Neelum River. On 19 February 2013, the Tribunal issued a Partial Award (which it further interpreted at the request of India). On 20 December, the Tribunal issued a Final Award.

Basis of Arbitration: 1960 Indus Waters Treaty, signed on 19 September 1960, entered into force on 1 April 1960; Tribunal: Judge Stephen M. Schwebel (Presiding Arbitrator), Sir Franklin Berman KCMG QC, Professor Lucius Caflisch, Professor Jan Paulsson, Judge Bruno Simma, Judge Peter Tomka, and Professor Howard S. Wheeler FREng

THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES V. THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

The Philippines commenced this arbitration against China on 22 January 2013. On 27 August, the Tribunal issued its first Procedural Order and adopted Rules of Procedure.



Arbitral Tribunal of the Bay of Bengal Maritime Boundary Arbitration between Bangladesh and India



Party Representatives and PCA Registry at the issuance of the Final Award in the Indus Waters Kishenganga Arbitration (Pakistan v. India) on 20 December 2013



Arbitral Tribunal and PCA Registry for The Republic of the Philippines v. The People's Republic of China arbitration

Basis of Arbitration: Article 287 and Annex VII, Article 1 of UNCLOS; Tribunal: Judge Thomas A. Mensah (Presiding Arbitrator), Judge Jean-Pierre Cot, Judge Stanislaw Pawlak, Professor Alfred H.A. Soons, and Judge Rüdiger Wolfrum

ARBITRATION UNDER THE TIMOR SEA TREATY (TIMOR-LESTE V. AUSTRALIA)

The Republic of Timor-Leste instituted arbitral proceedings against the Commonwealth of Australia on 23 April 2013.

Basis of Arbitration: Paragraph (b) of Annex B to Article 23 of the Timor Sea Treaty between the Government

of East Timor and the Government of Australia, signed on 20 May 2002, entered into force on 2 April 2003; Tribunal: Professor Tullio Treves (Presiding Arbitrator), Lord Collins of Mapesbury PC FBA, and Professor W. Michael Reisman

2. Investor-State Arbitrations and Other Cases

PHILIP MORRIS ASIA LIMITED (HONG KONG) V. THE COMMONWEALTH OF AUSTRALIA

This arbitration arises from measures taken by Australia to prescribe the plain packaging of tobacco products.

Basis of Arbitration: Agreement between the Government of Hong Kong and the Government of Australia for the Promotion and Protection of Investments, signed on 15 September 1993, entered into force on 15 October 1993; Tribunal: Professor Karl-Heinz Böckstiegel (Presiding Arbitrator), Professor Gabrielle Kaufmann-Kohler, and Professor Donald M. McRae

BRITISH CARIBBEAN BANK LTD. (TURKS & CAICOS) V. THE GOVERNMENT OF BELIZE

First initiated and then suspended in 2010, this arbitration resumed in 2013 following a court judgment that discharged an injunction restraining the Claimant from participating in the arbitration.

Basis of Arbitration: Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Belize for the Promotion and Protection of Investments, signed on 30 April 1982, entered into force on 30 April 1982; Tribunal: Professor Dr. Albert Jan van den Berg (Presiding Arbitrator), Mr. John Beechey, and Mr. Rodrigo Oreanuno

(1) GUARACACHI AMERICA, INC. (USA) AND (2) RURELEC PLC (UK) V. PLURINATIONAL STATE OF BOLIVIA

This arbitration involves the expropriation by Bolivia of a subsidiary of the Claimants in its power sector, as well as other measures taken by Bolivia that are alleged to have damaged the Claimants' investments. In 2013, the Tribunal, *inter alia*, declined to order the disclosure of documents regarding the Claimants' third-party financing arrangements, dismissed

the Respondent's Request for Security for Costs, and ordered that certain persons not designated as witnesses by the Parties be made available for examination at the hearing. The Hearing on Jurisdiction and Merits took place from 2-9 April in Paris, France.

Basis of Arbitration: (1) Treaty between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Bolivia Concerning the Encouragement and Reciprocal Protection of Investment, signed on 17 April 1998, entered into force on 6 June 2001 and (2) Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Bolivia for the Promotion and Protection of Investments, signed on 24 May 1988, entered into force on 16 February 1990; Tribunal: Dr. José Miguel Júdece (Presiding Arbitrator), Mr. Manuel Conthe, and Dr. Raúl Emilio Vinuesa

DETROIT INTERNATIONAL BRIDGE COMPANY (USA) V. THE GOVERNMENT OF CANADA

This arbitration concerns the investment of an American company in the Ambassador Bridge connecting Detroit, Michigan, USA and Windsor, Ontario, Canada.

Basis of Arbitration: Chapter 11 of the North American Free Trade Agreement ("NAFTA"); Tribunal: Mr. Yves Derains (Presiding Arbitrator), The Hon. Michael Chertoff, and Professor Vaughan Lowe QC

ST. MARYS VCNA, LLC (USA) V. THE GOVERNMENT OF CANADA

This arbitration concerned governmental measures related to land planning and licensing. On 29 March 2013, the Tribunal issued a Consent Award adopting the Settlement Agreement that had been reached by the Parties and notified to the Tribunal on 28 February.

Basis of Arbitration: Chapter 11 of NAFTA; Tribunal: Professor Michael Pryles (Presiding Arbitrator), Professor Brigitte Stern, and Professor Richard Stewart

WINDSTREAM ENERGY LLC (USA) V. THE GOVERNMENT OF CANADA

This arbitration concerns an offshore wind energy project in Ontario, Canada.

Basis of Arbitration: Chapter 11 of NAFTA; Tribunal: Dr. Veijo Heiskanen (Presiding Arbitrator), Mr. Doak Bishop, and Dr. Bernardo Cremades

(1) WILLIAM RALPH CLAYTON (USA), (2) WILLIAM RICHARD CLAYTON (USA), (3) DOUGLAS CLAYTON (USA), (4) DANIEL CLAYTON (USA) AND (5) BILCON OF DELAWARE INC. (USA) V. THE GOVERNMENT OF CANADA

This arbitration concerns the consistency of certain governmental measures of Canada related to the environmental assessment of the Claimants' proposed quarry project with the requirements of NAFTA. On 22-31 October 2013, the Hearing on Jurisdiction and Liability was held in Toronto, Canada and streamed live on the PCA's website.

Basis of Arbitration: Chapter 11 of NAFTA; Tribunal: Judge Bruno Simma (Presiding Arbitrator), Professor Donald McRae, and Professor Bryan Schwartz

(1) CHEVRON CORPORATION (USA) AND (2) TEXACO PETROLEUM COMPANY (USA) V. THE REPUBLIC OF ECUADOR

Basis of Arbitration: Treaty between the United States of America and the Republic of Ecuador concerning the Encouragement and Reciprocal Protection of Investments, signed on 27 August 1993, entered into force on 11 May 1997; Tribunal: Mr. V.V. Veeder QC (Presiding Arbitrator), Dr. Horacio Grigera Naón, and Professor Vaughan Lowe QC

MERCK SHARPE & DOHME (I.A.) CORPORATION (USA) V. THE REPUBLIC OF ECUADOR

Basis of Arbitration: Treaty between the United States of America and the Republic of Ecuador concerning the Encouragement and Reciprocal Protection of Investments, signed on 27 August 1993, entered into force on 11 May 1997; Tribunal: Sir Franklin Berman KCMG QC (Presiding Arbitrator), Judge Stephen M. Schwebel, and Judge Bruno Simma

MURPHY EXPLORATION & PRODUCTION COMPANY-INTERNATIONAL (USA) V. THE REPUBLIC OF ECUADOR

Basis of Arbitration: Treaty between the United States of America and the Republic of Ecuador concerning the Encouragement and Reciprocal Protection of Investments, signed on 27 August 1993, entered into force on 11 May 1997



Arbitral Tribunal, Party Representatives, and PCA Registry after a hearing in a confidential investor-State dispute administered by the PCA

(1) CC/DEVAS (MAURITIUS) LTD. (MAURITIUS), (2) DEVAS EMPLOYEES MAURITIUS PRIVATE LIMITED (MAURITIUS) AND (3) TELCOM DEVAS MAURITIUS LIMITED (MAURITIUS) V. THE REPUBLIC OF INDIA

Basis of Arbitration: Agreement between the Government of the Republic of Mauritius and the Government of the Republic of India for the Promotion and Protection of Investments, signed on 4 September 1998, entered into force on 20 June 2000; Tribunal: The Hon. Marc Lalonde, PC OC QC (Presiding Arbitrator), Mr. David R. Haigh QC, and The Hon. Shri Justice Anil Dev Singh

(1) TENOCH HOLDINGS LIMITED (CYPRUS), (2) MAXIM NAUMCHENKO (RUSSIAN FEDERATION) AND (3) ANDREY POLUEKTOV (RUSSIAN FEDERATION) V. THE REPUBLIC OF INDIA

Basis of Arbitration: (1) Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Republic of India for the Mutual Promotion and Protection of Investments, signed on 9 April 2002, entered into force on 12 January 2004 and (2) Agreement between the Government of the Russian Federation and the Government of the Republic of India for the Promotion and Mutual Protection of Investments, signed on 23 December 1994, entered into force on 5 August 1996; Tribunal: Judge Bernardo Sepúlveda-Amor (Presiding Arbitrator), The Hon. Charles N. Brower, and Professor Brigitte Stern

ILYA LEVITIS (USA) V. THE KYRGYZ REPUBLIC

Basis of Arbitration: (1) Treaty between the United

States of America and the Republic of Kyrgyzstan concerning the Encouragement and Reciprocal Protection of Investments, signed on 19 January 1993, entered into force on 12 January 1994 and (2) the Law of the Kyrgyz Republic on Investments in the Kyrgyz Republic; Tribunal: Professor Andrew Newcombe (Presiding Arbitrator), Mr. Richard DeWitt, and Mr. Samuel Wordsworth QC

OAQ GAZPROM (RUSSIAN FEDERATION) V. THE REPUBLIC OF LITHUANIA

Basis of Arbitration: Agreement Between the Government of the Russian Federation and the Government of the Republic of Lithuania on the Promotion and Reciprocal Protection of Investments, signed on 29 June 1999, entered into force on 24 May 2004; Tribunal: Judge Bruno Simma (Presiding Arbitrator), Professor Dr. Karl-Heinz Böckstiegel, and Professor Vaughan Lowe QC

(1) CHINA HEILONGJIANG INTERNATIONAL ECONOMIC & TECHNICAL COOPERATIVE CORP. (CHINA), (2) BEIJING SHOUGANG MINING INVESTMENT COMPANY LTD. (CHINA) AND (3) QINHUANGDAOSHI QINLONG INTERNATIONAL INDUSTRIAL CO. LTD. (CHINA) V. MONGOLIA

Basis of Arbitration: Agreement between the Government of the Mongolian People's Republic and the Government of the People's Republic of China concerning the Encouragement and Reciprocal Protection of Investments, signed on 26 August 1991, entered into force on 1 November 1993; Tribunal: Judge Peter Tomka

(Presiding Arbitrator), Dr. Yas Banifatemi, and Mr. Mark Clodfelter

EUROPEAN AMERICAN INVESTMENT BANK AG (AUSTRIA) V. THE SLOVAK REPUBLIC

Basis of Arbitration: Agreement between the Republic of Austria and the Czech and Slovak Federal Republic concerning the Promotion and Protection of Investments, signed on 15 October 1990, entered into force on 1 October 1991; Tribunal: Sir Christopher Greenwood (Presiding Arbitrator), DDr. Alexander Petsche, and Professor Brigitte Stern

U.S. STEEL GLOBAL HOLDINGS I B.V. (THE NETHERLANDS) V. THE SLOVAK REPUBLIC

Basis of Arbitration: Agreement on Encouragement and Reciprocal Protection of Investments between the Kingdom of the Netherlands and the Czech and Slovak Federal Republic, signed on 29 April 1991, entered into force on 1 October 1992; Tribunal: Professor W. Michael Reisman (Presiding Arbitrator), Professor James Crawford, and Professor Robert G. Volterra

THE ATLANTO-SCANDIAN HERRING ARBITRATION (THE KINGDOM OF DENMARK IN RESPECT OF THE FAROE ISLANDS V. THE EUROPEAN UNION)

This arbitration, brought under Annex VII to UNCLOS, concerns the interpretation and application of Article 63(1) of UNCLOS in relation to the shared stock of Atlanto-Scandian herring.

Basis of Arbitration: Article 287 and Annex VII, Article 1 of UNCLOS; Tribunal: Judge Thomas A. Mensah (Presiding Arbitrator), Professor Gerhard Hafner, Professor Francisco Orrego Vicuña, Mr. M.C.W. Pinto, and Judge Rüdiger Wolfrum

REVIEW PANEL ESTABLISHED UNDER THE CONVENTION ON THE CONSERVATION AND MANAGEMENT OF HIGH SEAS FISHERY RESOURCES IN THE SOUTH PACIFIC OCEAN

As requested by the Secretariat of the Convention on the Conservation and Management of High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean (which entered into force on 24 August 2012) ("Convention"), the PCA provided registry services in proceedings conducted by a Review Panel established under Article 17 and Annex II of the Convention, with regard to an Objection by the Russian Federation to

the Conservation and Management Measure for *Trachurus murphyi* (CMM 1.01) adopted by the Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation ("Commission") at its First Meeting held from 28 January to 1 February 2013. These were the first such proceedings under the Convention. The Hearing was held at the Peace Palace on 1 July, and attended by delegations from the Republic of Chile, the Russian Federation, and Chinese Taipei, as well as the Chairperson of the Commission and the Acting Executive Secretary of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation. On 5 July, the Review Panel issued its Findings and Recommendations. One member of the Review Panel (Ms. Valeria Carvajal) issued a Separate Opinion.

Review Panel: Professor Bernard Oxman (Presiding Arbitrator), Professor Kamil A. Bekyashev, and Ms. Valeria Carvajal



Arbitral Tribunal and PCA Registry for the Atlanto-Scandian Herring Arbitration (The Kingdom of Denmark in respect of the Faroe Islands v. The European Union)



Hearing before the Review Panel Established under the Convention on the Conservation and Management of High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean

ARBITRAL TRIBUNAL OF THE BANK FOR INTERNATIONAL SETTLEMENTS

The PCA serves as registry to the arbitral tribunal of the Bank for International Settlements (“BIS”). In 2013, the governments that are parties to The Hague Agreement of 12 January 1930 reappointed the members of the tribunal of the BIS for a five-year period. The Tribunal was thus reconstituted as follows: Professor W. Michael Reisman (Chairman), Professor Dr. Jochen A. Frowein, Professor Dr. Mathias Krafft, Professor Dr. Paul Lagarde, and Professor Dr. Albert Jan van den Berg.

B. Appointing Authority Services

The UNCITRAL Rules 1976 (Articles 6-7 and 12-13) and 2010 (Articles 6 and 8-14) authorize the PCA Secretary-General to designate as well as to act as an appointing authority for the purpose of appointing the members of an arbitral tribunal and ruling on challenges to arbitrators. In addition, the UNCITRAL Rules 2010 authorize the Secretary-General, when acting as an appointing authority, to apply a fee schedule to the arbitration, to comment on deposit amounts, to determine that a party has forfeited its right to appoint a substitute arbitrator or authorize a truncated tribunal to proceed, and to review a tribunal’s fees and expenses. The Secretary-General proceeds with requests relating to appointing authority matters only after determining *prima facie* that an arbitration agreement may exist.

More information on the UNCITRAL Rules can be found on the PCA’s website.

In 2013, the PCA received 54 requests relating to its appointing authority services. These included:

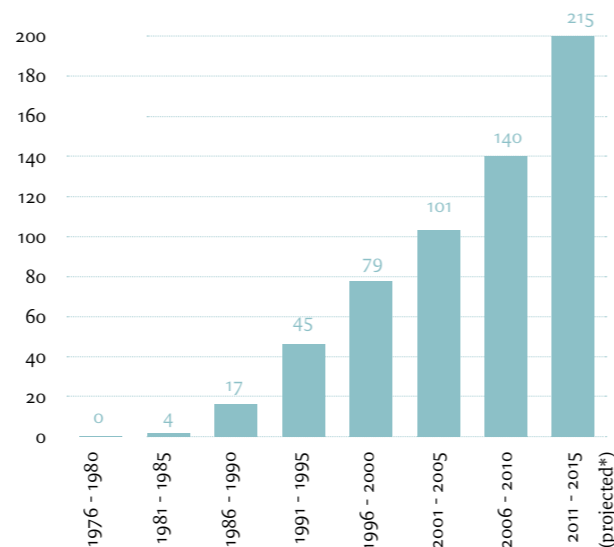
- 34 requests that the Secretary-General designate an appointing authority,
- 15 requests that the Secretary-General act as an appointing authority for the appointment of an arbitrator or a conciliator,
- 4 requests that the Secretary-General act as an appointing authority to decide a challenge to an arbitrator, and
- 1 request that the Secretary-General review arbitrators’ fees.

Having considered each of these requests, the Secretary-General:

- Designated an appointing authority in response to 19 requests and declined to act in response to 7 requests (with the remaining 8 requests having been withdrawn or rendered unnecessary);
- Appointed an arbitrator in response to 11 requests and a conciliator in response to 1 request (with the remaining 3 requests having been withdrawn or rendered unnecessary); and
- Resolved the 4 arbitrator challenges.

The request that the Secretary-General review arbitrators’ fees was not pursued by the requesting party.

Growth in Appointing Authority Requests



* Projected total for 2011-2015 is based on 129 cases for 2011 to 2013 (3 years).

IV. Engaging the Arbitral Community

A. The Peace Palace Centenary Seminar

To commemorate the 100th anniversary of the inauguration of the Peace Palace, the PCA hosted a seminar on “Confronting Global Challenges: From Gunboat Diplomacy to Investor-State Arbitration” on 11 October 2013. This seminar was attended by Members of the Permanent Court of Arbitration (“Members of the Court”), representatives of PCA Member States, practitioners, and other distinguished guests.

Professor Jan Paulsson gave the keynote address, the PCA Secretary-General delivered an opening address, and members of the International Bureau gave presentations on the PCA’s activities and recent developments. A panel discussion on investor-State arbitration was also conducted by experts in the field, namely Professor James Crawford SC FBA, Judge Sir Christopher Greenwood CMG, and Professor Brigitte Stern, with ICJ President Peter Tomka serving as panel moderator.

Comprehensive information about this seminar can be found on the PCA’s website.



Ms. Sarah Grimmer (PCA) giving a presentation at the “Confronting Global Challenges: From Gunboat Diplomacy to Investor-State Arbitration” seminar hosted by the PCA on 11 October 2013



(L-R) Professor Jan Paulsson, Judge Sir Christopher Greenwood CMG, ICJ President Peter Tomka, and Professor Brigitte Stern at the 11 October 2013 PCA Seminar



PCA Staff, ICJ judges, and Members of the Permanent Court of Arbitration at the Peace Palace on 11 October 2013



Audience at the “Confronting Global Challenges: From Gunboat Diplomacy to Investor-State Arbitration” seminar hosted by the PCA on 11 October 2013



Lecture delivered by Professor James Crawford on "Prospects for a Lasting Peace in Sudan: Post-Abyei, Addressing the Full Implementation of the 2005 Comprehensive Peace Agreement" at the Peace Palace on 18 July 2013

B. Seminar on the Abyei Arbitration

On 18 July 2013, Professor James Crawford SC FBA, Whewell Professor of International Law at the University of Cambridge, gave a lecture on "Prospects for a Lasting Peace in Sudan: Post-Abyei, Addressing the Full Implementation of the 2005 Comprehensive Peace Agreement" at the Peace Palace. In his remarks, Professor Crawford spoke about the developments following the issuance of the arbitral award in the arbitration between the Government of Sudan and the Sudan People's Liberation Movement/Army (Abyei Arbitration). He also gave his insights on the prospects for a lasting peace in the region. This event was co-sponsored by the PCA, the American Society of International Law's New Professionals, International Courts and Tribunals, and Dispute Resolution Interest Groups, the European Society of International Law, and The Hague Academy for International Law.

C. Young ICCA-PCA Seminars

Young ICCA and the PCA host a series of informal seminars at the Peace Palace on topics of interest to young practitioners in the field of international arbitration. These seminars feature presentations by ICCA Members and Young ICCA Advisory Members.

On 15 January 2013, Judge Stephen M. Schwebel, Mr. Gary Born, and Mr. Michael Hwang SC were panelists at a seminar on "Three Salient Topics in Investor-State Arbitration." On 2 December, Professor Dr. Karl-Heinz Böckstiegel spoke on "The Differing Demands on the Tribunal in Inter-State, Investor-State and Commercial Arbitrations."



Professor Dr. Karl-Heinz Böckstiegel (second from left) giving a lecture on "The Differing Demands on the Tribunal in Inter-State Investor-State and Commercial Arbitrations" at the 2 December 2013 Young ICCA-PCA seminar

More information on these seminars can be found on the ICCA website.

D. The Vis Pre-Moot

On 13-14 March 2013, the PCA hosted practice moots to prepare students for the 20th Willem C. Vis International Commercial Arbitration Moot. Teams from the following schools participated in the Vis Pre-Moot: Erasmus University Rotterdam (the Netherlands), the University of Gießen (Germany), the University of Indonesia (Indonesia), Leiden University (the Netherlands), University College of London (UK), MGIMO University (Russia), Universidad Panamericana Guadalajara (Mexico), Universidade Federal do Paraná (Brazil), University of Prishtina (Kosovo), and College of Law UAE University (UAE). After four rounds of moots, the University of Indonesia received the highest score.

E. International Conferences

In 2013, the Secretary-General gave a presentation on the PCA at the launch of the Howard M. Holtzmann Research Center for the Study of International Arbitration and Conciliation at the New York University School of Law (New York City, USA; 11 February) and at the headquarters of ASIL (Washington, D.C., USA; 12 February); gave a presentation on "The Role of the Permanent Court of Arbitration in Doing Business" at the "Better Justice, Better Business" Seminar of the Netherlands Ministry of Security and Justice (The Hague, the Netherlands; 6 March); gave the keynote speech on "More than a 'Recorder with a List': The PCA's Experience with Choice and Innovation in the Resolution of International Disputes" at the seminar on "Current Trends in Contemporary International Dispute Resolution:

More Practical Realities and Less Abstract Principles?" of the British Institute of International and Comparative Law (London, United Kingdom; 28 June); served as part of a panel on international arbitration at the Ministerial Conference "Improving the Peaceful Settlement of Disputes" (The Hague, the Netherlands; 28 August); and participated in a roundtable discussion on "The Dayton Peace Agreement (1995)" at "The Art of Peace-Making" Conference (The Hague, the Netherlands; 20 September).

In 2013, Legal Counsel similarly represented the PCA at conferences and meetings around the world, including as observers at the 58th Session of the UNCITRAL Working Group II on Arbitration and Conciliation (New York City, USA; 4-8 February), at the 46th Session of UNCITRAL (Vienna, Austria; 8-12 July), at the 59th Session of the UNCITRAL Working Group II on Arbitration and Conciliation (Vienna, Austria; 16-20 September), and at the 28th Session of the UNCITRAL Working Group III on Online Dispute Resolution (Vienna, Austria; 18-22 November).

Legal Counsel also participated in other activities, such as:

- Serving as part of the organizing committee for the presentation of the Advocate's Society's Roger Fisher Lifetime Achievement Award in Alternative Dispute Resolution to The Hon. L. Yves Fortier PC CC OQ QC (Toronto, Canada; 24 October);
- Serving as a member of the Canadian Chamber of Commerce International Arbitration Committee ("ICC Canada") at its Annual General Meeting (Toronto, Canada; 25 October);
- Serving as *secrétaire-rédacteur* at the Tokyo session of the *Institut de Droit International* (Tokyo and Kyoto, Japan; 6-15 September);
- Presenting a workshop on hearing preparation and a tribunal's perspective on oral advocacy at the Young ICCA International Arbitration Skills Workshop (Sydney, Australia; 6 December);
- Co-chairing a panel on international law scholarship at the Mid-Year Meeting of the ASIL (New York City, USA; 1-2 November);
- Moderating a panel on international investment law and giving a presentation on "Arbitrator Challenges" at the Inaugural Congress of the Dutch Arbitration Association (The Hague, the Netherlands; 25 September);
- Speaking on a panel on "Revising the UNCITRAL Notes on Organizing Arbitral Proceedings: The Institutions' Point of View" at the Joint UNCITRAL/Vienna International Arbitral Centre Conference (Vienna, Austria; 21 March);
- Speaking on a panel on "El deber de revelación de los árbitros" ("Arbitrators' Duty of Disclosure") at the VII Congreso Latinoamericano de Arbitraje (7th Latin American Arbitration Congress) (Lima, Peru; 24 April);
- Speaking on a panel on "Expediting the Arbitral Process: Problems and Best Practices to Improve The Efficiency of International Arbitration" at the Young Canadian Arbitration Practitioners Symposium (Ottawa, Canada; 20 June);
- Speaking on a panel and giving a presentation on "Contemporary Actors and their Actions: A New Look at the Formation of International Law" at the Canadian Council of International Law's ("CCIL") Annual Conference 2013 on "Contemporary Actors and their Actions: A New Look at the Formation of International Law" (Ottawa, Canada; 15 November);
- Speaking on a panel on investor-State arbitration and giving a presentation on "Transparency of Investor-State Arbitration in the Asia Pacific" at the "Key Issues in International Arbitration in the Asia Pacific" Conference jointly organized by the International Bar Association, the Australian Centre for International Commercial Arbitration, and the Law Council of Australia Business Law Section (Sydney, Australia; 5 December);
- Participating in a technical workshop on maritime boundary delimitations at the London International Boundary Conference on "Exploring an Integrated Approach to the Resolution of International Boundary and Territorial Disputes" (London, United Kingdom; 17-19 April);
- Giving a presentation on "Routes through Disputes: The Fundamentals of International Commercial Arbitration" at the Young ICCA workshop (Johannesburg, South Africa; 15 March);
- Giving a presentation on the PCA at a conference organized by the Alliance de Coopération Franco-Russe (The Hague, the Netherlands; 18 April);
- Giving a presentation on the PCA at the Linklaters International Arbitration Seminar (The Hague, the Netherlands; 23 April);
- Giving a presentation on "Southern Africa: Challenges and Achievements" at the American Bar Association's

Section of International Law, 2013 Spring Meeting (Washington, D.C., USA; 26 April);

- Giving a presentation on “Before Exercising the Powers, You Need to be Appointed as Arbitrator. How to get your First International Appointment?” at the International Association of Young Lawyers Annual Conference (Helsinki, Finland; 22-24 May);
- Giving a presentation on “The Role of the Permanent Court of Arbitration Today” at the First Law International Annual Partners Conference (The Hague, the Netherlands; 24 May);
- Giving a presentation on inter-State arbitration in the “Dispute Settlement in Contemporary International Law” Conference organized by the Vietnamese Ministry of Foreign Affairs (Ha Long Bay, Viet Nam; 10-12 September)
- Giving a presentation on “The PCA and Africa” in the “International Commercial and Investment Arbitration in Africa” Conference (Yaoundé, Cameroon; 31 October - 1 November);
- Giving a presentation on “What Role for the Permanent Court of Arbitration Today?” at the Hong Kong Arbitration Week 2013 (Hong Kong; 21-24 October);
- Giving a presentation on “The PCA and Africa on the Global Arbitration Map” at the Lagos Court of Arbitration West Africa Regional ADR Conference on “Disputes Arising” (Lagos, Nigeria; 5 November);
- Giving a presentation on “The PCA and its Role in Mauritius” at the Mauritius Bar Association Annual Conference on “Facing up to Challenges in the Legal Profession” (Balaclava, Mauritius; 29-30 December); and
- Acting as arbitrator for the Willem C. Vis International Commercial Arbitration Moot (23-28 March; Vienna, Austria).

F. Presentations on the PCA

In addition to the presentations on the PCA that were given at the above-mentioned conferences, Legal Counsel and Assistant Legal Counsel also gave more general presentations on the PCA and its work both at the Peace Palace and elsewhere to a varied audience, among whom were officials and diplomats from the Association of Southeast Asian Nations (“ASEAN”), Algeria, Bangladesh, Canada, the Estonian Lawyers Union, Georgia, Republic of Indonesia, Pakistan, Russian Federation, Saudi Arabia, South Africa, South Sudan, Sudan, Tunisia, and Turkey.

Audiences also included junior World Trade Organization diplomats, as well as students from the University of Amsterdam, Brandeis University, the University of Chicago School of Law, the Clingendael Institute, De Haagse Hogeschool, the University of Glasgow, Goethe University, the University of Mauritius, the University of Nairobi, Nelson Mandela Metropolitan University, Oxford University, Potsdam University, Queen’s University Faculty of Law, the University of Rome, TMC Asser Institute, and Yale Law School.

G. Lectures and Publications

Legal Counsel delivered lectures and taught courses on various arbitration-related topics at, *inter alia*, the Ateneo de Manila University School of Law, the University of Cape Town School of Law, the Chartered Institute of Arbitrators/Kuala Lumpur Regional Centre for Arbitration’s Diploma Course on International Commercial Arbitration, the Indiana University Maurer School of Law, Leiden University, the National University of Singapore, Nederlandse Financierings-Maatschappij voor Ontwikkelingslanden N.V (FMO, a Dutch Entrepreneurial Development Bank), the Organization for the Harmonization of Business Law in Africa (“OHADA”), the UN International Law Fellowship Programme, the TMC Asser Institute (MATRA Programme), and the University of Warsaw.

Legal Counsel and Assistant Legal Counsel published the following in 2013:

- Lise Bosman (General Editor and Contributing Author), *ARBITRATION IN AFRICA: A PRACTITIONER’S GUIDE* (Kluwer, 2013);
- Brooks W. Daly and Sarah Melikian, “Access to Justice in Dispute Resolution: Financial Assistance in International Arbitration” in K. Nadavukaren (ed.), *POVERTY AND INTERNATIONAL ECONOMIC LAW: DUTIES TO THE POOR* (Cambridge University Press, 2013);
- Judith Levine, “The Interaction of International Investment Arbitration and the Rights of Indigenous Peoples” in Freya Baetens (ed.), *INVESTMENT LAW WITHIN INTERNATIONAL LAW: INTEGRATIONIST PERSPECTIVES* (Cambridge University Press, 2013) at pp. 106-128;
- Judith Levine, “Permanent Court of Arbitration Celebrates 100th Anniversary of the Peace Palace,”

The ACICA Review, December 2013;

- Yanying Li and Camille M. Ng, “The Permanent Court of Arbitration in 2012,” *Hague Yearbook of International Law* 2013;
- Aloysius P. Llamzon, “State Responsibility for Corruption: The Attribution Asymmetry in International Investment Arbitration,” 2013 *Transnational Dispute Management*, Vol. 3;
- Fedelma Claire Smith, “The Permanent Court of Arbitration’s Presence in Africa: Mauritius,” *Magazine International du Droit des Affaires en Afrique (MIDAA)* No. 2, January 2013;
- Fedelma Claire Smith, “The Permanent Court of Arbitration,” “VN Forum” *Magazine of the United Nations Association of The Netherlands*, September 2013;
- Fedelma Claire Smith, “The Permanent Court of Arbitration and its Role in the Mauritius International Arbitration Project,” *Mauritius Business Law Review (MBLR)*, 5th Edition, December 2013; and
- Hanno Wehland, *THE COORDINATION OF MULTIPLE PROCEEDINGS IN INVESTMENT TREATY ARBITRATION* (Oxford University Press, 2013).

Through cooperation agreements entered into in 1989 and 1997, the PCA makes editorial staff available to ICCA, a worldwide non-governmental organization that promotes and develops arbitration, conciliation, and other forms of international dispute resolution, for the production of leading academic publications in the field of arbitration. In 2013, the International Bureau provided editorial services for the following ICCA publications:

- Five supplements to the *International Handbook on Commercial Arbitration* (nos. 73 to 77) – containing national reports and legislation for Belgium, China, Colombia, Egypt, France, Hong Kong, Israel, Portugal, Lithuania, Mexico, Romania, Saudi Arabia, Thailand, Ukraine, and the USA, as well as shorter updates for approximately 50 other countries;
- Volume XXXVIII (2013) of the *Yearbook Commercial Arbitration*, which was prepared in 2013 and distributed in early January 2014;
- No. 17 in the *ICCA Congress Series* (“International Arbitration - The Coming of a New Age?”) containing the papers presented at ICCA’s 21st Congress held in Singapore in 2012, which was published in 2013; and
- Burmese, Georgian, Italian, Russian, and Spanish-language versions of ICCA’s *Guide to the Interpretation of the 1958 New York Convention*.



Ms. Judith Levine (PCA) (second from left) with fellow workshop leaders at the Young ICCA International Arbitration Skills Workshop held in Sydney, Australia on 6 December 2013

V. The PCA as an Intergovernmental Organization

A. Organization and Finance

A total of 115 States have signed the 1899 or 1907 Conventions. The most recent Member State of the PCA is Bangladesh, which acceded to the 1907 Convention in 2012. The complete list of PCA Member States can be found on the PCA's website and on the back cover of this publication.

Pursuant to Article 49 of the 1907 Convention (Article 28 of the 1899 Convention), the PCA Administrative Council is comprised of "the Diplomatic Representatives of the Contracting Powers accredited to The Hague, and of the Netherlands Minister of Foreign Affairs, who will act as President." The Administrative Council oversees the management of the institution as a whole. Two bodies established by the Administrative Council to assist with financial and budgetary matters are the Financial Committee and the Budget Committee.

In accordance with Article XI of the Rules of Procedure of the Administrative Council and Regulation 2.5 of the Financial Regulations and Rules, the Financial Committee is composed of three independent experts of recognized standing and experience in international finance. Members of the Financial Committee work *pro bono* for

a renewable term of three years. Among other things, the Financial Committee examines financial documents that are submitted to the Administrative Council. In 2013, the members of the Financial Committee were Mr. Ahmed Abdelkarim Atta Elfadeel (Sudan), Dr. Gerd Saupe (Germany), and Mr. Tareq Yousef Abdelaziz Saleh Al-Shumaimry (Kuwait). The Financial Committee met on 13-15 May and 7-8 October of this year. At the latter meeting, it elected Mr. Al-Shumaimry as Chairman to replace Dr. Saupe.

The Budget Committee was established on 8 November 2004 at the 174th meeting of the Administrative Council. All Member States are entitled to participate in this committee, thereby enabling the full membership of the PCA to review the financial or budgetary documents to be considered by the Administrative Council at its regular sessions. Its functions were revised in the Financial Regulations and Rules, which were adopted by the Administrative Council in 2011 and which came into effect in 2012. In 2013, the Budget Committee was chaired by Mr. Roberto Bellelli (Italy). At its 188th meeting on 12 December 2013, the Administrative Council elected H.E. Ambassador Buddhi K. Athauda (Sri Lanka) as Chair of the Budget Committee for 2014.

At its 187th meeting on 2 July 2013, the Administrative Council created a Working Group on Election Procedure, which was chaired by H.E. Ambassador Jorge Urbina Ortega (Costa Rica) to review the procedure governing the election of the Chair of the Budget Committee. The Administrative Council approved a proposal of the Working Group on 12 December.

B. Official Visits

On 22-26 April 2013, the Secretary-General and a Legal Counsel (Martin Doe) visited Colombia, Peru, and Bolivia. On 22 April, they met with officials of the Colombian Presidency and the Ministry of Foreign Affairs, as well as the Deputy



Director of the Arbitration Center of the Bogotá Chamber of Commerce. On 24 April, the Secretary-General met with the Minister of Foreign Affairs of Peru to discuss possibilities for closer cooperation between Peru and the PCA. On 25 April, the Secretary-General gave a speech entitled "The Role of Institutions in the Arbitral Process: The Permanent Court of Arbitration" at the 7th Latin American Arbitration Congress (VII Congreso Latinoamericano de Arbitraje) in Lima, Peru and was hosted at a luncheon by the Peruvian Members of the PCA, together with the President of the Supreme Court of Peru, the President of the Constitutional Tribunal of Peru, the Peruvian Minister of Justice, and the President of the Inter-American Court of Human Rights, among others. On 26 April, the Secretary-General gave a presentation on the PCA to the diplomatic community in La Paz, and thereafter met with Bolivian President Evo Morales.

On 16-18 May 2013, the Secretary-General and an Assistant Legal Counsel (Evgéniya Goriatcheva) attended the St. Petersburg Legal Forum in the course of an official visit of the heads of international courts and tribunals based in The Hague to the Russian Federation. The Secretary-General participated in the panel dedicated to "The Hague: International City of Peace and Justice" and in the panel on "Arbitration: Does the Seat Matter?". He also took part

in a session on international law at St. Petersburg State University.

On 23-27 September 2013, the Secretary-General and a Legal Counsel (Hyun Jung Lee) attended the Ministerial Week of the 68th Session of the United Nations General Assembly in New York City, USA, where he met with Foreign Ministers from Argentina, Chile, Ghana, Liberia, Peru, the Philippines, Singapore, and South Sudan, as well as with the Vice-Minister of Foreign Affairs of Bolivia, the Director-General of International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs of Sudan, and the Undersecretary for Multilateral Affairs and Human Rights of Mexico. On 25 September, he spoke on a panel at the Ministerial Breakfast Meeting organized by the Dutch Ministry of Foreign Affairs on "100 Years Peace Palace: Advancing the Framework for Peaceful Settlement of Disputes" to commemorate the centennial of the Peace Palace and in support of strengthening the international rule of law through the promotion of the peaceful settlement of disputes.

On 2-6 December 2013, a Senior Legal Counsel (Aloysius Llamzon) represented the PCA Secretary-General at an official visit of the heads of international courts and



tribunals based in The Hague, organized by the City of The Hague and the Dutch Ministry of Foreign Affairs, to Jakarta, Indonesia and Kuala Lumpur, Malaysia. Participating as well were the President of the International Criminal Court, a judge of the International Court of Justice, and the Secretary-General of the Hague Conference on Private International Law. This week-long visit included meetings with both countries' Ministers of Justice/Law, Attorneys-General, Ministers of Foreign Affairs, and other high-ranking government officials. On 3 December, Dr. Llamzon gave a presentation on the PCA and international dispute settlement at a Town Hall Meeting at the Universitas Indonesia. That evening, he spoke at the Public Forum on the ASEAN Charter on Human Rights in Erasmus Huis in Jakarta. On 6 December, Dr. Llamzon spoke in Kuala Lumpur at a public forum on international courts and tribunals based in The Hague, which was organized by the Asian Strategy and Leadership Institute.

The Secretary-General also received the following delegations at the Peace Palace in 2013:

- **Republic of Indonesia:** Vice Minister of Justice and Human Rights, a Supreme Court judge, and government officials (7 March);
- **Kingdom of Saudi Arabia:** His Royal Highness Prince

Dr. Bander bin Salman Al Saud, counsel of the King of Saudi Arabia, and government officials (28 March);

- **Hong Kong:** Secretary for Justice of Hong Kong and the Special Representative for Hong Kong Economic & Trade Affairs to the European Union (8 April);
- **People's Republic of Bangladesh:** Minister of Law, the Ambassador of the People's Republic of Bangladesh to the Kingdom of the Netherlands, and government officials (15 April);
- **Viet Nam:** Vice Foreign Minister of Viet Nam and government officials (29 April);
- **South Africa:** Mr. Mogoeng Mogoeng, Chief Justice, and government officials (8 July);
- **Sri Lanka:** The Hon. Professor G.L Peiris, Minister of External Affairs of Sri Lanka (24 July).

C. Host Country Agreements

To widen the reach of its dispute resolution services, the PCA has entered into Host Country Agreements ("HCAs") with several of its Member States. The framework established by HCAs mirrors that of the Headquarters Agreement between the PCA and the Kingdom of the Netherlands. HCAs allow the PCA to offer the full benefits of its services on an increasingly global basis.



Mr. Brooks W. Daly (PCA Deputy Secretary-General and Principal Legal Counsel) receiving a document confirming the entry into force of the HCA between the Government of the Argentine Republic and the PCA from H.E. Héctor Horacio Salvador (Ambassador of the Argentine Republic in the Netherlands) accompanied by Minister Luis Pablo María Beltramino at the Peace Palace on 21 September 2013

Pursuant to HCAs, Member States not only accord participants in proceedings administered by the PCA in the State's territory certain privileges and immunities (such as fiscal exemptions and immunity from legal processes) but also assist with the provision of facilities and services (such as hearing rooms and secretarial services). In turn, HCAs raise the profile of the Member State as an arbitral forum and provide opportunities for cooperation between local arbitral institutions and the PCA.

The PCA has concluded HCAs with Argentina, Chile, Costa Rica, India, Mauritius, Singapore, and South Africa. Its HCA with Argentina entered into force on 21 September 2013.

D. The PCA's Mauritius Office

The Mauritius HCA, which was concluded in April 2009, provides for the posting of a PCA legal officer in Mauritius. Remaining under the direct authority of the PCA Secretary-General, the legal officer assists with the Secretary-General's responsibilities under the Mauritius International Arbitration Act 2008 ("2008 Act"), and with promoting Mauritius as a venue for international arbitration.

The PCA representative to Mauritius in 2013 was Ms. Fedelma Claire Smith, Legal Counsel. In fulfillment of her responsibilities under the Mauritius HCA, Ms. Smith further developed the local internship programme (under which five interns have been hosted in the PCA's Mauritius office to date); lectured to Law and Management students at the University of Mauritius; served on the editorial board of the Mauritius Business Law Review; and assisted with the preparation of the International Arbitration (Miscellaneous Provisions) Act 2013 and the Supreme Court Rules adopted under the 2013 Act for the purpose of furthering the implementation of the 2008 Act.

To facilitate the implementation of the 2008 Act, Ms. Smith informed local and international practitioners about the role of the PCA by participating in the first Indian Ocean Rim Association for Regional Cooperation Economic and Business Ministerial Conference on "Deepening Economic Linkages for Balanced, Inclusive and Sustainable Growth," which was held in Pointe aux

Piments, Mauritius on 4-5 July 2013. She also co-led a workshop on "Dispute Resolution: Identifying the Best Plan and Response" and gave a presentation on "Investors: International Arbitration and Its Role in Investor-State Relations" at *Rencontres Internationales du Droit des Affaires en Afrique*, the 2013 International Meeting on African Business Law on "African Issues of International Arbitration: What to Know, What to Anticipate, and How to Structure your Corporate Project," which was held in Grand Baie, Mauritius on 23 September.

In addition, Ms. Smith served as a lead organizer and co-devised the programme for the Second Mauritius New York Convention Road Show and International Arbitration Workshop, a training workshop for the members of the Mauritius Bar and the six judges of the Supreme Court of Mauritius to whom arbitration matters are specifically assigned. This workshop was organized on behalf of the PCA with ICCA, the London Court of International Arbitration-Mauritius International Arbitration Centre, and the Mauritius Bar Association. Held in Port Louis, Mauritius on 23-24 August 2013, this workshop was fully interactive and featured moot advocacy training sessions led by Judge Dominique Hascher of the French *Cour de cassation*, who is a member of the Governing Board of ICCA.

Ms. Smith promoted the PCA not only in Mauritius but also in Burkina Faso, Kenya, Malaysia, Nigeria, Rwanda, Seychelles, South Africa, and Tunisia. In Seychelles, for example, she organized the Seychelles New York Convention Road Show, a judicial and practitioners' training workshop for over 60 judges, magistrates, lawyers, and interested professionals on the New York Convention that was a joint project of the PCA, ICCA and the Seychelles Supreme Court. At this event, which was held on 10 August 2013 in Victoria, Seychelles, Ms. Smith gave the following presentations: "Introduction to International Arbitration," "International Arbitration Institutions and their Development in the Region," and "Investment Arbitration." Judge Dominique Hascher participated as expert speaker on the New York Convention.

To prepare for hearings or meetings to be held in Mauritius pursuant to the Mauritius HCA, Ms. Smith has also

surveyed and inspected a number of potential hearing venues and service providers in Mauritius.

In addition to fulfilling her responsibilities under the Mauritius HCA, Ms. Smith continued working on registry and appointing authority cases, thereby integrating the work of the PCA's Mauritius Office with that of the PCA's headquarters at the Peace Palace in The Hague.

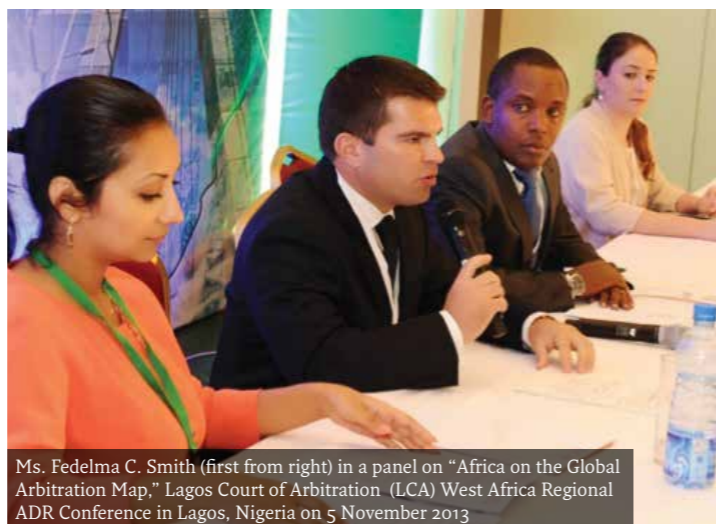
E. Financial Assistance Fund

Established by the Administrative Council in 1994, the Financial Assistance Fund for Settlement of International Disputes ("FAF") aims to help developing countries meet the costs of international arbitration or other means of dispute settlement administered by the PCA. Funded by voluntary contributions from Member States, the FAF is available to Member States that, at the time of their application for assistance from the FAF, (a) appear on the Organisation for Economic Co-operation and Development's "DAC List of Aid Recipients" and (b) have concluded an agreement for the submission of a dispute, existing or future, for settlement by means administered by the PCA.

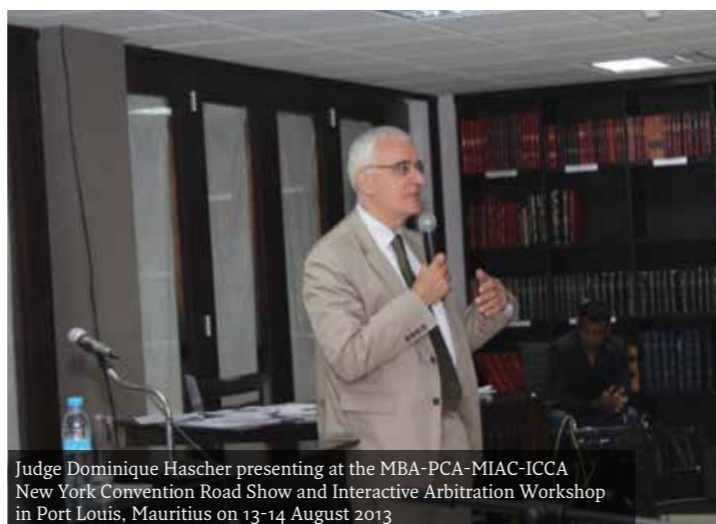
A Board of Trustees, whose members are appointed by the PCA Secretary-General with the approval of the Administrative Council, decides on requests for assistance from the FAF. On 2 July 2013, the Administrative Council approved the appointment of The Hon. L. Yves Fortier PC CC OQ QC to the Board of Trustees of the FAF for a renewable term of four years.

Since 1994, Cyprus, Costa Rica, France, Lebanon, the Netherlands, Norway, Saudi Arabia, South Africa, Switzerland, and the United Kingdom have contributed to the FAF. Two Asian States, a Central American State, a South American State, and five African States have received grants from the FAF.

More information on the FAF can be found on the PCA's website.



Ms. Fedelma C. Smith (first from right) in a panel on "Africa on the Global Arbitration Map," Lagos Court of Arbitration (LCA) West Africa Regional ADR Conference in Lagos, Nigeria on 5 November 2013



Judge Dominique Hascher presenting at the MBA-PCA-MIAC-ICCA New York Convention Road Show and Interactive Arbitration Workshop in Port Louis, Mauritius on 13-14 August 2013



Visit by Ms. Fedelma C. Smith (PCA) (second from left) to Ouagadougou, Burkina Faso in December 2013

Members of the International Bureau in 2013

Secretary-General:

Mr. Hugo H. Siblesz

Deputy Secretary-General/Principal Legal Counsel:

Mr. Brooks W. Daly

Senior Legal Counsel:

Ms. Lise Bosman

Ms. Sarah Grimmer

Ms. Judith Levine

Dr. Aloysius P. Llamzon (from 18 November)

Legal Counsel and PCA Representative in Mauritius:

Ms. Fedelma Claire Smith

Legal Counsel:

Ms. Olga Boltenko (until 18 August)

Ms. Kathleen Claussen

Mr. Martin Doe

Ms. Hyun Jung Lee (from 1 April)

Ms. Jara Mínguez Almeida (until 30 June)

Ms. Fiona Poon (from 10 June)

Dr. Dirk Pulkowski

Mr. Garth Schofield

Ms. Claire de Tassigny Schuetz

Dr. Hanno Wehland (from 1 May)

Assistant Legal Counsel:

Mr. José Luis Aragón Cardiel (from 9 September)

Mr. Paolo Busco (from 14 October)

Ms. Ji Chen (from 28 January)

Ms. Rita Labib Feghali

Ms. Yuka Fukunaga (until 28 February)

Ms. Ina Gätzschmann (until 30 September)

Ms. Evgēniya Goriatcheva

Ms. Giselle Herrera Kheneyzir (from 15 April)

Ms. Amanda Jiménez Pintón

Mr. Kevin Lee (from 16 September)

Ms. Yanying Li

Mr. Daniel Litwin (from 23 September)

Mr. Brian McGarry (from 1 September)

Ms. Jennifer Nettleton (from 14 June)

Ms. Camille M. Ng (from 14 January)

Ms. Hinda Rabkin (until 1 March)

Ms. Elsa Gregório Sardinha (until 31 July)

Ms. Deepa Somasunderam (until 11 October)

Ms. Mariyana Toseva (from 7 January until 6 September)

Ms. Astrid Wiik (until 20 January)

Mr. Romain Zamour (from 9 September)

Finance Officer:

Mr. Dinko Draganov

Administrator/s:

Ms. Maita Borromeo (until 27 May)

Mr. Dominic Kennedy (from 28 May)

Deputy Finance Officer and Deputy Administrator:

Ms. Chantal-Marie Waddell (from 29 August)

Case Manager and Translator:

Ms. Gaëlle Chevalier

Case Managers:

Ms. Willemijn van Banning

Ms. Vilmante Blink

Mr. Benjamin Craddock (from 8 April)

Ms. Laëtitia Garat (from 1 May)

Ms. Marion Joullié Carles

Ms. Naya Pessoa

Assistant Case Manager:

Ms. Sumaya Boussaa

Assistant to the Secretary-General:

Ms. Arlette Borgdorff (until 9 December)

Information Technology Fellow:

Mr. Richard Segalunnyo (from 14 January until 14 July)

Interns:

Ms. Nismah Adamjee (from 22 November)

Ms. Daria Baskova (from 14 October)

Ms. Carine Chong (until 31 January)

Ms. Ramdewar Drishti (from 1 August until 22 August)

Ms. Daniela Sala Santa Ana (from 13 May until 1 July)

Ms. Laura Zielinski (from 7 January until 31 March)

ICCA

Executive Editor: Ms. Lise Bosman

Managing Editor: Ms. Silvia Borelli

Assistant Managing Editor: Ms. Alice Siegel

Copy Editor: Ms. Melanie Rawlins (from 3 September)

Sub-Editor: Ms. Helen Pin

Freelance Editor: Ms. Lisa Bingham

Administrative Assistant: Ms. Michelle Pincombe

Interns: Mr. Robin Bachmann (from 6 May until 12 July),

Ms. Maria Castro Granaja (from 4 Nov. until 20 Dec.), and

Mr. Jonne Speelman (from 5 February until 4 May)

A current listing of the members of the International Bureau can be found on the PCA's website.

Rapport annuel

2013

I. Résumé

En 2013, la Cour permanente d'arbitrage (« CPA ») a administré 104 affaires, dont 35 nouvelles lors de cette même année, y compris :

- 62 affaires sous l'égide de traités bilatéraux ou multilatéraux d'investissement et de législations nationales relatives aux investissements ;
- 30 affaires sur le fondement de contrats entre des parties privées et des États ou autres entités publiques ;
- 8 arbitrages inter-étatiques ;
- 2 affaires introduites en vertu du Règlement facultatif de la CPA pour l'arbitrage des différends relatifs aux ressources naturelles et/ou à l'environnement (2001) ; et
- 2 autres différends.

La CPA a également reçu et traité 54 demandes relatives à ses services d'autorité de nomination en application du Règlement d'arbitrage de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international (« Règlement d'arbitrage de la CNUDCI ») et d'autres règlements d'arbitrage. Ces demandes incluent :

- 34 demandes de désignation par le Secrétaire général d'une autorité de nomination ;
- 15 demandes tendant à ce que le Secrétaire général agisse en tant qu'autorité de nomination pour la désignation d'un arbitre ou d'un conciliateur ;
- 4 demandes tendant à ce que le Secrétaire général agisse en tant qu'autorité de nomination pour statuer sur une récusation d'arbitre ;
- 1 demande tendant à ce que le Secrétaire général procède à l'examen des honoraires des arbitres.

Toujours en 2013, la CPA a continué à échanger avec des États membres et des praticiens de l'arbitrage en effectuant et en recevant des visites officielles, en organisant des séminaires et des événements, en participant à des conférences, en donnant des présentations sur la CPA ainsi qu'en donnant des cours et en publiant des ressources sur des sujets ayant trait à l'arbitrage international. La CPA a également contacté des États qui ne sont pas encore parties à ses conventions fondatrices afin de les informer des avantages associés à l'adhésion à la CPA.

En particulier, le 11 octobre 2013, la CPA a organisé un séminaire commémoratif intitulé « Face aux défis mondiaux : de la diplomatie de la canonnière à l'arbitrage entre investisseurs et États » en l'honneur du centenaire de l'inauguration du Palais de la Paix.

En outre, la coopération de la CPA avec le Conseil international pour l'arbitrage commercial (« CIAC ») s'est poursuivie cette année avec la publication de cinq suppléments au *International Handbook on Commercial Arbitration*, le 17^e volume du *ICCA Congress Series* (« *International Arbitration - The Coming of a New Age?* ») [L'arbitrage international - la venue d'une ère nouvelle?] comprenant les contributions présentées lors du 21^e Congrès du CIAC qui s'est tenu à Singapour en 2012, les traductions en birman, espagnol, géorgien, italien et russe du *Guide to the Interpretation of the 1958 New York Convention* du CIAC, et la préparation du volume XXXVIII (2013) du *Yearbook of Commercial Arbitration* (publié début janvier 2014).



Le tribunal arbitral et le greffe de la CPA dans l'arbitrage entre le Bangladesh et l'Inde concernant la délimitation de la frontière maritime du golfe du Bengale



M. Hugo H. Siblesz (Secrétaire général de la CPA) (deuxième en partant de la gauche) au séminaire de droit international à l'Université d'État de Saint-Petersbourg

II. Services de règlement des différends de la CPA

La CPA a été la première organisation intergouvernementale permanente à offrir une instance pour le règlement des conflits internationaux par l'arbitrage et autres moyens pacifiques. Créée lors de la Conférence de la Paix de La Haye de 1899, la CPA a été formellement établie par la Convention pour le règlement pacifique des conflits internationaux de 1899 (la « Convention de 1899 »), telle que révisée par la Convention pour le règlement pacifique des conflits internationaux de 1907 (la « Convention de 1907 »).

A. Services de greffe

Le Bureau international de la CPA (ou Secrétariat), constitué d'une équipe expérimentée de conseillers juridiques, chargés des dossiers et personnel administratif de diverses nationalités, sous la direction du Secrétaire général de la CPA, fournit une gamme complète de services de greffe et un soutien administratif aux tribunaux et aux commissions. Le Bureau international sert de voie de communication officielle entre les arbitres et les parties dans les procédures administrées par la CPA, fournit des services de secrétariat d'ordre général et assure l'archivage des documents. Il fournit également des services tels que l'administration financière, l'assistance logistique et technique lors de réunions et d'audiences, la traduction, l'interprétation et l'assistance pour l'organisation de déplacements.

Basée principalement au Palais de la Paix à La Haye, la CPA possède des salles d'audience spacieuses et bien équipées ainsi que plusieurs salles de réunions, disponibles non seulement pour les parties à des procédures administrées par la CPA mais aussi pour d'autres tribunaux souhaitant que leurs audiences y aient lieu. Un espace d'audience supplémentaire comprenant une salle d'audience, plusieurs salles de pause et une salle de délibération destinée aux arbitres est disponible dans le bâtiment de l'Académie de La Haye, annexé au Palais de la Paix. La CPA met également à disposition des espaces d'audience dans divers endroits de par le monde en vertu de ses conventions d'établissement en Afrique du Sud, en Argentine, au Chili, au Costa Rica, en Inde, au Liban, à Maurice et à Singapour.

B. Services afférents aux autorités de nomination

La CPA propose une large gamme de services afférents aux autorités de nomination. Le Secrétaire général de la CPA peut, si les parties en conviennent, agir lui-même en tant qu'autorité de nomination pour désigner les membres d'un tribunal arbitral, statuer sur les récusations d'arbitres ou évaluer les ententes relatives aux honoraires. Dans la plupart des cas, il est demandé au Secrétaire général d'agir en tant qu'autorité de nomination en vertu du Règlement d'arbitrage de la CNUDCI, mais il peut également agir en tant qu'autorité de nomination en vertu de divers régimes procéduraux et législations nationales. Par exemple, le Secrétaire général peut être appelé par des parties et des tribunaux à nommer des experts, des médiateurs, des conciliateurs, des membres de comités d'examen et des commissions d'enquête.

C. Commissions internationales d'enquête et de conciliation

Le Bureau international fournit des services de greffe à des commissions d'enquête et de conciliation.

Les Conventions de 1899 et de 1907 prévoient la constitution de commissions d'enquête pour régler des différends provenant d'une « divergence d'appréciation sur des points de fait » par un examen impartial des faits. Les commissions d'enquête peuvent procéder en application du Règlement facultatif de la CPA sur les commissions d'enquête pour l'établissement des faits (1997) ou d'autres procédures *ad hoc*.

La CPA a administré sa première commission de conciliation en 1937. Les commissions de conciliation peuvent décider de procéder en application du Règlement facultatif de la CPA



« Face aux défis mondiaux : de la diplomatie de la canonnière à l'arbitrage entre investisseurs et États », séminaire organisé par la CPA au Palais de la Paix le 11 octobre 2013



Les représentants des parties et le greffe de la CPA dans le cadre de l'arbitrage des eaux de l'Indus Kishenganga (Pakistan c. Inde) au Palais de la Paix en décembre 2013

pour la conciliation (2002) ou du Règlement facultatif de la CPA pour la conciliation des différends relatifs aux ressources naturelles et/ou à l'environnement (2001).

D. Membres de la Cour permanente d'arbitrage

En vertu de l'article 44 de la Convention de 1907 (article 23 de la Convention de 1899), chaque État membre peut désigner jusqu'à quatre de ses ressortissants d'une « compétence reconnue dans les questions de droit international, jouissant de la plus haute considération morale et disposés à accepter les fonctions d'arbitres ». Les Membres de la Cour ainsi désignés sont nommés pour un mandat de six ans renouvelable. La liste des Membres de la Cour en 2013 figure sur le site Internet de la CPA et à l'annexe 1 du présent rapport. Les parties sont libres de nommer des arbitres ne figurant pas sur cette liste, tout comme l'est le Secrétaire général lorsqu'il agit en tant qu'autorité de nomination.

E. Règlements de procédure de la CPA

Les Conventions de 1899 et de 1907 prévoient, certes, des règles de procédure élémentaires. Toutefois, les parties peuvent, d'un commun accord, décider d'adopter leur propre règlement de procédure. La CPA offre aux parties la possibilité d'adopter le Règlement d'arbitrage de la CPA (2012), lequel a été rédigé par un comité composé d'éminents experts en matière d'arbitrage international et est inspiré du Règlement d'arbitrage de la CNUDCI, ainsi que des autres règlements de procédure de la CPA. La liste complète des Règlements de procédure de la CPA comprend :

- le Règlement d'arbitrage de la CPA (2012) ;
- le Règlement facultatif de la CPA pour l'arbitrage des différends relatifs aux activités liées à l'espace extra-atmosphérique (2011) ;
- le Règlement facultatif de la CPA pour la conciliation des différends relatifs aux ressources naturelles et/ou à l'environnement (2002) ;
- le Règlement facultatif de la CPA pour l'arbitrage des différends relatifs aux ressources naturelles et/ou à l'environnement (2001) ;
- le Règlement facultatif de la CPA pour la conciliation (1996) ;
- le Règlement facultatif de la CPA pour l'arbitrage des différends entre les organisations internationales et les parties privées (1996) ;
- le Règlement facultatif de la CPA pour l'arbitrage des

différends entre les organisations internationales et les États (1996) ;

- le Règlement facultatif de la CPA pour l'arbitrage des différends entre deux parties dont l'une seulement est un État (1993) ;
- le Règlement facultatif de la CPA sur les commissions d'enquête pour l'établissement des faits (1997) ; et
- le Règlement facultatif de la CPA pour l'arbitrage des différends entre deux États (1992).

F. Listes spécialisées

Le Règlement facultatif de la CPA pour l'arbitrage des différends relatifs aux ressources naturelles et/ou à l'environnement prévoit la création d'une liste spécialisée d'arbitres jouissant d'une expertise dans ce domaine. Il prévoit également la création d'une liste d'experts scientifiques et techniques susceptibles d'être nommés en tant que témoins experts conformément à ce Règlement. Les parties à un différend peuvent, mais ne doivent pas obligatoirement, choisir des arbitres, conciliateurs et témoins experts figurant sur les listes suivantes :

- Commission d'arbitres spécialistes (annexe 2 du présent rapport) ; et
- Commission spécialisée d'experts scientifiques (annexe 3 du présent rapport).

De plus amples informations concernant le règlement des différends environnementaux, ainsi qu'une liste des membres de ces commissions accompagnée de brèves notices biographiques, figurent sur le site Internet de la CPA.

Le Règlement facultatif de la CPA pour l'arbitrage des différends relatifs aux activités liées à l'espace extra-atmosphérique prévoit également l'établissement d'une commission d'arbitres jouissant d'une expertise dans ce domaine. Ce Règlement de procédure prévoit aussi l'établissement d'une liste d'experts scientifiques et techniques susceptibles d'être nommés en tant que témoins experts. Les parties à un différend peuvent, mais ne doivent pas obligatoirement, choisir des arbitres et témoins experts figurant sur les listes suivantes :

- Commission d'arbitres spécialistes (annexe 4 du présent rapport) ; et
- Commission spécialisée d'experts scientifiques (annexe 5 du présent rapport).

De plus amples informations concernant le règlement des différends relatifs aux activités liées à l'espace extra-atmosphérique ainsi qu'une liste des membres de ces commissions accompagnée de brèves notices biographiques, figurent sur le site Internet de la CPA.

G. Accords de coopération

Afin de faciliter l'assistance mutuelle et le partage des compétences, la CPA conclut des accords de coopération avec d'autres entités et institutions arbitrales. En 1968, la CPA a conclu son premier accord de coopération avec le Centre international pour le règlement des différends relatifs aux investissements (« CIRDI »). Cet accord prévoit notamment l'utilisation du personnel et des bureaux de l'une de ces deux institutions en cas de procédure menée au siège de l'une, mais sous les auspices de l'autre.

La CPA a conclu depuis des accords analogues avec :

- le *Dubai International Arbitration Centre* (2013) ;
- la *Central American Court of Justice* (2011) ;
- l' *Australian Centre for International Commercial Arbitration* (2010) ;
- l' *Organization of American States* (2010) ;
- le *Hong Kong International Arbitration Centre* (« HKIAC ») (2010) ;
- la *China International Economic and Trade Arbitration Commission* (2010) ;
- le *Singapore International Arbitration Centre* (2008) ;
- l' *American Arbitration Association* (2002) ; et
- l'Agence multilatérale de garantie des investissements (1990).

Du 1 au 5 juillet 2013, la CPA a tenu une audience d'une semaine dans le cadre d'un arbitrage entre un investisseur étranger et un État asiatique dans les locaux du HKIAC.

H. Tribunaux invités

En vertu de l'accord de coopération qu'elle a conclu avec le CIRDI, la CPA met à disposition une partie de ses locaux lorsqu'elle est appelée à le faire dans le cadre d'un arbitrage mené sous les auspices de ce centre. La CPA met également ses locaux à la disposition de tribunaux arbitraux établis conformément aux règlements de certaines institutions d'arbitrage commercial international ou à des règlements *ad hoc*.

En 2013, trois tribunaux arbitraux du CIRDI ont eu recours

aux locaux de la CPA pour la tenue d'audiences au Palais de la Paix. Un tribunal arbitral établi en vertu du Règlement de la Chambre de commerce internationale a également fait usage des locaux de la CPA dans le cadre d'une audience tenue au Palais de la Paix.

I. Tribunal des réclamations Iran / États-Unis

La CPA a mis à la disposition du Tribunal des réclamations Iran / États-Unis [« *Iran-United States Claims Tribunal* »] (le « IUSCT ») des bureaux et des services de secrétariat avant que le IUSCT ne s'installe dans ses propres locaux en 1982. La CPA continue d'assurer le secrétariat de l'autorité de nomination du IUSCT, laquelle, conformément au règlement de ce dernier, est désignée par le Secrétaire général de la CPA en l'absence d'un accord entre les parties et à la demande de l'une d'elles. L'autorité de nomination actuelle est le président de la Cour suprême des Pays-Bas (« *Hoge Raad* »), M. le juge Gerard Josephus Maria (Geert) Corstens.

J. Réclamations en nombre

La CPA continue de rassembler des informations concernant divers tribunaux de réclamations en nombre, créant ainsi une source d'information facilement accessible pour les personnes travaillant au sein de tribunaux de ce type déjà en activité ou appelées à mettre en place un tel tribunal à l'avenir. Un ouvrage intitulé « *Redressing Injustices Through Mass Claims Processes: Innovative Responses to Unique Challenges* » a été publié sous la direction de la CPA en 2006. En 2007, un ouvrage intitulé « *International Mass Claims Processes: Legal and Practical Perspectives* », édité par Howard M. Holtzmann et Edda Kristjánsdóttir et préparé sous les auspices du Comité d'organisation de la CPA sur les procédures internationales de réclamations en nombre, a été publié. En 2013, la CPA a participé à un séminaire sur les procédures de réclamations en nombre organisé par le *Foreign and Commonwealth Office* du Royaume-Uni.

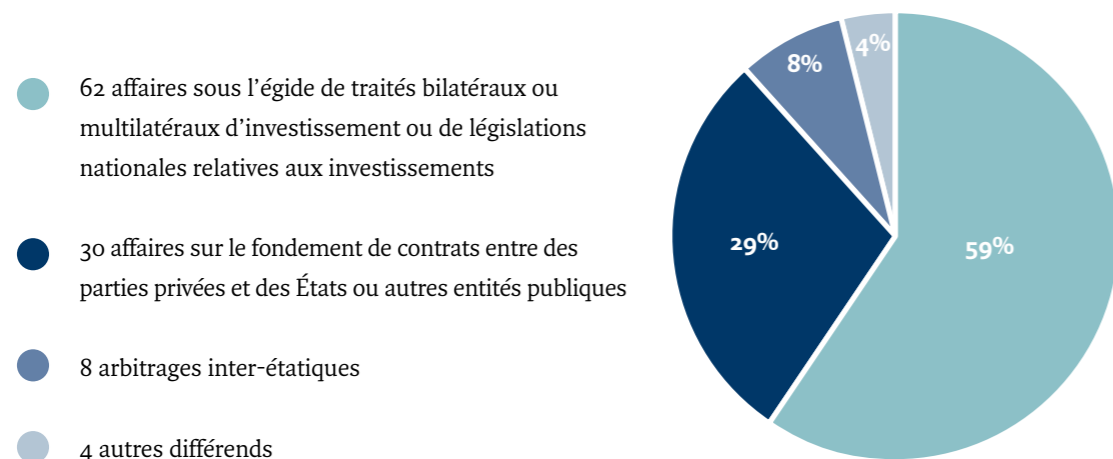


Audience portant sur un arbitrage confidentiel entre un investisseur et un État administré par la CPA les 1-5 juillet dans les locaux du HKIAC en vertu d'un accord de coopération de 2010 avec le HKIAC

III. Affaires sous les auspices de la CPA en 2013

En 2013, la CPA a fourni des services de greffe dans 104 affaires, dont 35 nouvelles lors de cette même année.

Affaires sous les auspices de la CPA en 2013



A. Services de greffe

La présente section présente des informations relatives aux affaires administrées par la CPA dans la mesure permise par les exigences de confidentialité. Des informations concernant ces affaires figurent sur le site Internet de la CPA.

1. Arbitrages inter-étatiques

ARBITRAGE ARA LIBERTAD (ARGENTINE C. GHANA)

Cet arbitrage portait sur la détention et les mesures judiciaires adoptées par la République du Ghana à l'encontre de la frégate argentine *ARA Libertad*. Le 27 septembre 2013, une réunion a été tenue entre les parties et l'arbitre-président, au cours de laquelle les parties ont signé un accord demandant au tribunal de rendre une ordonnance clôturant l'arbitrage. Comme le note cet accord : « [L]e 20 juin 2013, la Cour Suprême du Ghana a rendu un jugement qui énonce le droit ghanéen en matière de

détention de navires militaires et confirme la position du droit international coutumier concernant l'immunité des navires militaires ». Les parties ont convenu que ceci, ainsi que d'autres mesures prises par le Ghana, « offrait une satisfaction suffisante pour s'acquitter de tout dommage causé par la mesure d'injonction contre le navire militaire argentin - la frégate *ARA Libertad* ». Le tribunal a rendu l'ordonnance de clôture requise le 11 novembre.

Fondement de l'arbitrage : article 287 et annexe VII, article 1 de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (« CNUDM ») ; Tribunal : M. le juge Bruno Simma (arbitre-président), S.E.M. le juge Awn Shawkat Al-Khasawneh, Mme le juge Elsa Kelly, M. le juge Thomas A. Mensah et M. le professeur Bernard H. Oxman

ARBITRAGE ENTRE LE BANGLADESH ET L'INDE CONCERNANT LA DÉLIMITATION DE LA FRONTIÈRE MARITIME DU GOLFE DU BENGAL

Dans le cadre de cet arbitrage portant sur la délimitation de la frontière maritime entre le Bangladesh et l'Inde, le



Le président du tribunal, les représentants des parties et le greffe de la CPA lors de la cérémonie de signature dans le cadre de l'arbitrage *ARA Libertad* (Argentine c. Ghana) le 21 septembre 2013

gos. Le 11 janvier 2013, à Dubaï, E.A.U., le tribunal a tenu une audience portant sur la procédure afin d'examiner les objections juridictionnelles soulevées par le Royaume Uni, suite à laquelle il a ordonné que ces objections soient examinées lors de la procédure sur le fond.

Fondement de l'arbitrage : article 287 et annexe VII, article 1 de la CNUDM ; Tribunal : M. le professeur Ivan Shearer (arbitre-président), Sir Christopher Greenwood, M. le juge Albert Hoffmann, M. le juge James Kateka et M. le juge Rüdiger Wolfrum

tribunal s'est déplacé sur les lieux des zones concernées du golfe du Bengale en octobre 2013. Une audience sur le fond de l'affaire s'est tenue au Palais de la Paix du 9 au 18 décembre.

Fondement de l'arbitrage : article 287 et annexe VII, article 1 de la CNUDM ; Tribunal : M. le juge Rüdiger Wolfrum (arbitre-président), M. le juge Thomas A. Mensah, Dr Pemmaraju Sreenivasa Rao, M. le professeur Ivan Shearer et M. le juge Jean-Pierre Cot

ARBITRAGE ENTRE LA RÉPUBLIQUE DE CROATIE ET LA RÉPUBLIQUE DE SLOVÉNIE

Cet arbitrage porte sur la frontière maritime et territoriale entre les deux États ainsi que la jonction de la Slovénie à la haute mer et l'utilisation des zones maritimes y afférant. *Fondement de l'arbitrage : Convention signée le 4 novembre 2009 entre les parties ; Tribunal : M. le juge Gilbert Guillaume (arbitre-président), M. le professeur Vaughan Lowe QC, M. le juge Bruno Simma, Dr Jernej Sekolec et M. le professeur Budislav Vukas*

LA RÉPUBLIQUE DE MAURICE C. LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD

Cet arbitrage concerne la création par le Royaume-Uni d'une aire marine protégée autour de l'Archipel des Cha-

ARBITRAGE DES EAUX DE L'INDUS KISHENGANGA (PAKISTAN C. INDE)

Cet arbitrage relatif à un différend entre le Pakistan et l'Inde en vertu du traité des eaux de l'Indus portant sur le projet hydroélectrique de Kishenganga, situé sur le fleuve Kishenganga/Neelum. Le 19 février 2013, le Tribunal a rendu une sentence partielle qu'il a interprétée davantage à la demande de l'Inde. Le 20 décembre, le Tribunal a rendu une sentence finale. *Fondement de l'arbitrage : traité des eaux de l'Indus de 1960, signé le 19 septembre 1960 et entré en vigueur le 1^{er} avril 1960 ; Tribunal : M. le juge Stephen M. Schwebel (arbitre-président), Sir Franklin Berman KCMG QC, M. le professeur Lucius Caflisch, M. le professeur Jan Paulsson, M. le juge Bruno Simma, M. le juge Peter Tomka et M. le professeur Howard S. Wheeler FREng*



Le tribunal arbitral dans l'arbitrage entre la République des Philippines et la République populaire de Chine



Le tribunal arbitral dans l'arbitrage relatif au hareng atlanto-scandien (le Royaume du Danemark au nom des Îles Féroé c. l'Union européenne)

LA RÉPUBLIQUE DES PHILIPPINES C. LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

Les Philippines ont initié cet arbitrage contre la Chine le 22 janvier 2013. Le 27 août, le tribunal a rendu sa première ordonnance de procédure et a adopté son Règlement de procédure.

Fondement de l'arbitrage : article 287 et annexe VII de la CNUDM ; Tribunal : M. le juge Thomas A. Mensah (arbitre-président), M. le juge Jean-Pierre Cot, M. le juge Stanislaw Pawlak, M. le professeur Alfred H. A. Soons et M. le juge Rüdiger Wolfrum

ARBITRAGE EN VERTU DU TRAITÉ SUR LA MER DE TIMOR (TIMOR-LESTE C. AUSTRALIE)

Le 23 avril 2013, la République du Timor-Leste a introduit une procédure arbitrale contre le Commonwealth d'Australie.

Fondement de l'arbitrage : alinéa b) de l'annexe B à l'article 23 du traité sur la mer de Timor entre le Gouvernement du Timor oriental et le Gouvernement australien signé le 20 mai 2002 et entré en vigueur le 2 avril 2003 ; Tribunal : M. le

professeur Tullio Treves (arbitre-président), Lord Collins of Mapesbury PC FBA et M. le professeur W. Michael Reisman

2. Arbitrages entre investisseurs et États et autres affaires

PHILIP MORRIS ASIA LIMITED (HONG KONG) C. LE COMMONWEALTH D'AUSTRALIE

Cet arbitrage survient suite aux mesures prises par l'Australie afin d'imposer l'emballage neutre pour les produits de tabac.

Fondement de l'arbitrage : traité entre le Gouvernement de Hong Kong et le Gouvernement d'Australie concernant la promotion et la protection des investissements signé le 15 septembre 1993 et entré en vigueur le 15 octobre 1993 ; Tribunal : M. le professeur Karl-Heinz Böckstiegel (arbitre-président), Mme le professeur Gabrielle Kaufmann-Kohler et M. le professeur Donald M. McRae

BRITISH CARIBBEAN BANK LTD. (ÎLES TURQUES ET CAÏQUES) C. LE GOUVERNEMENT DU BELIZE

D'abord initié puis suspendu en 2010, cet arbitrage a repris en 2013 à la suite d'un jugement qui a levé l'injonction interdisant à la demanderesse de participer à l'arbitrage.

Fondement de l'arbitrage : accord concernant l'encouragement et la protection des investissements entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Belize signé le 30 avril 1982 et entré en vigueur le 30 avril 1982 ; Tribunal : M. le professeur Dr. Albert Jan van den Berg (arbitre-président), M. John Beechey et M. Rodrigo Oreamuno

(1) GUARACACHI AMERICA, INC. (ÉTATS-UNIS) ET (2) RURELEC PLC (ROYAUME-UNI) C. L'ÉTAT PLURINATIONAL DE BOLIVIE

Cet arbitrage porte sur l'expropriation par la Bolivie d'une filiale de la demanderesse dans son secteur énergétique ainsi que sur d'autres mesures prises par la Bolivie présumées avoir affecté les investissements de la demanderesse. En 2013, le tribunal a, entre autres, refusé d'ordonner la communication de documents relatifs aux arrangements financiers de la demanderesse avec des tiers, rejeté la requête de la défenderesse en garantie au titre des frais de

procédure et ordonné que certaines personnes non désignées en tant que témoins par les parties soient disponibles pour interrogatoire lors de l'audience. L'audience portant sur la procédure et le fond s'est tenue du 2 au 9 avril à Paris, France.

Fondement de l'arbitrage : 1) traité entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Bolivie concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements signé le 17 avril 1998 et entré en vigueur le 6 juin 2001 et 2) accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Bolivie pour la promotion et la protection des investissements signé le 24 mai 1988 et entré en vigueur le 16 février 1990 ; Tribunal : Dr José Miguel Júdece (arbitre-président), M. Manuel Conthe et Dr Raúl Emilio Vinuesa

DETROIT INTERNATIONAL BRIDGE COMPANY (ÉTATS-UNIS) C. LE GOUVERNEMENT DU CANADA

Cet arbitrage porte sur l'investissement d'une entreprise américaine relatif au pont Ambassador reliant Détroit, Michigan (États-Unis), et Windsor, Ontario (Canada). *Fondement de l'arbitrage : chapitre 11 de l'accord de libre-échange nord-américain (« ALÉNA ») ; Tribunal : M. Yves Derains (arbitre-président), l'Honorable Michael Chertoff et M. le professeur Vaughan Lowe QC*

ST. MARYS VCNA, LLC (ÉTATS-UNIS) C. LE GOUVERNEMENT DU CANADA

Cet arbitrage concerne les mesures gouvernementales relatives à l'aménagement et la réglementation du territoire. Le 29 mars 2013, le tribunal a rendu une sentence par accord des parties adoptant la convention de règlement conclu par les parties et notifié au tribunal le 28 février.

Fondement de l'arbitrage : chapitre 11 de l'ALÉNA ; Tribunal : M. le professeur Michael Pryles (arbitre-président), Mme le professeur Brigitte Stern et M. le professeur Richard Stewart

WINDSTREAM ENERGY LLC (ÉTATS-UNIS) C. LE GOUVERNEMENT DU CANADA

Cet arbitrage concerne un projet d'énergie éolienne en mer dans l'Ontario. *Fondement de l'arbitrage : chapitre 11 de l'ALÉNA ; Tribunal : Dr Veijo Heiskanen (arbitre-président), M. Doak Bishop et*

Dr Bernardo Cremades

(1) WILLIAM RALPH CLAYTON (ÉTATS-UNIS), (2) WILLIAM RICHARD CLAYTON (ÉTATS-UNIS), (3) DOUGLAS CLAYTON (ÉTATS-UNIS), (4) DANIEL CLAYTON (ÉTATS-UNIS) ET (5) BILCON OF DELAWARE INC. (ÉTATS-UNIS) C. LE GOUVERNEMENT DU CANADA

Cet arbitrage porte sur la régularité de certaines mesures gouvernementales du Canada relatives à l'évaluation environnementale du projet de carrière de la demanderesse avec les conditions établies par l'ALÉNA. Une audience portant sur la compétence et la responsabilité s'est tenue du 22 au 31 octobre 2013, à Toronto, Canada. Elle a été retransmise en direct sur le site Internet de la CPA.

Fondement de l'arbitrage : chapitre 11 de l'ALÉNA ; Tribunal : M. le juge Bruno Simma (arbitre-président), M. le professeur Donald McRae et M. le professeur Bryan Schwartz

(1) CHEVRON CORPORATION (ÉTATS-UNIS) ET (2) TEXACO PETROLEUM COMPANY (ÉTATS-UNIS) C. LA RÉPUBLIQUE D'ÉQUATEUR

Fondement de l'arbitrage : traité entre les États-Unis d'Amérique et la République d'Équateur concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements, signé le 27 août 1993 et entré en vigueur le 11 mai 1997 ; Tribunal : M. V.V. Veeder QC (arbitre-président), Dr Horacio Grigera Naón et M. le professeur Vaughan Lowe QC

MERCK SHARPE & DOHME (I.A.) CORPORATION (ÉTATS-UNIS) C. LA RÉPUBLIQUE D'ÉQUATEUR

Fondement de l'arbitrage : traité entre les États-Unis d'Amérique et la République d'Équateur concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements, signé le 27 août 1993 et entré en vigueur le 11 mai 1997 ; Tribunal : Sir Franklin Berman KCMG QC (arbitre-président), M. le juge Stephen M. Schwebel et M. le juge Bruno Simma

MURPHY EXPLORATION & PRODUCTION COMPANY-INTERNATIONAL (ÉTATS-UNIS) C. LA RÉPUBLIQUE D'ÉQUATEUR

Fondement de l'arbitrage : traité entre les États-Unis d'Amérique et la République d'Équateur concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements, signé le 27 août 1993 et entré en vigueur le 11 mai 1997



Le tribunal arbitral, les représentants des parties et le greffe de la CPA après une audience portant sur un différend administré par la CPA entre un investisseur et un État

(1) CC/DEVAS LTD. (MAURICE), (2) DEVAS EMPLOYEES MAURITIUS PRIVATE LIMITED (MAURICE) ET (3) TELCOM DEVAS MAURITIUS LIMITED (MAURICE) C. LA RÉPUBLIQUE DE L'INDE

Fondement de l'arbitrage : accord entre le Gouvernement de la République de Maurice et le Gouvernement de la République de l'Inde concernant l'encouragement et la protection des investissements, signé le 4 septembre 1998 et entré en vigueur le 20 juin 2000 ; Tribunal : l'Honorable Marc Lalonde, PC OC QC (arbitre-président), M. David R. Haigh QC et l'Honorable Shri Justice Anil Dev Singh

(1) TENOCH HOLDINGS LIMITED (CHYPRE), (2) MAXIM NAUMCHENKO (FÉDÉRATION DE RUSSIE) ET (3) ANDREY POLUEKTOV (FÉDÉRATION DE RUSSIE) C. LA RÉPUBLIQUE DE L'INDE

Fondement de l'arbitrage : 1) accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République de l'Inde concernant la promotion et la protection réciproques des investissements, signé le 9 avril 2002 et entré en vigueur le 12 janvier 2004 et 2) accord entre le Gouvernement de la Fédération de Russie et le Gouvernement de la République de l'Inde concernant la promotion et la protection réciproque des investissements, signé le 23 décembre 1994 et entré en vigueur le 5 août 1996 ; Tribunal : M. le juge Bernardo Sepúlveda-Amor (arbitre-président), l'Honorable Charles N. Brower et Mme le professeur Brigitte Stern

ILYA LEVITIS (ÉTATS-UNIS) C. LA RÉPUBLIQUE DU KIRGHIZISTAN

Fondement de l'arbitrage : 1) traité entre les États-Unis d'Amérique et la République du Kirghizistan concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements, signé le 19 janvier 1993 et entré en vigueur le 12 janvier 1994 et 2) législation de la République kirghize relative aux investissements en République du Kirghizistan ; Tribunal : M. le professeur Andrew Newcombe (arbitre-président), M. Richard DeWitt et M. Samuel Wordsworth QC

OAQ GAZPROM (FÉDÉRATION DE RUSSIE) C. LA RÉPUBLIQUE DE LITUANIE

Fondement de l'arbitrage : traité entre le Gouvernement de la Fédération de Russie et le Gouvernement de la République de Lituanie concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements, signé le 29 juin 1999 et entré en vigueur le 24 mai 2004 ; Tribunal : M. le juge Bruno Simma (arbitre-président), M. le professeur Dr Karl-Heinz Böckstiegel et M. le professeur Vaughan Lowe QC

(1) CHINA HEILONGJIANG INTERNATIONAL ECONOMIC & TECHNICAL COOPERATIVE CORP. (CHINE), (2) BEIJING SHOUGANG MINING INVESTMENT COMPANY LTD. (CHINE) ET (3) QINHUANGDAOSHI QINLONG INTERNATIONAL INDUSTRIAL CO. LTD. (CHINE) C. LA MONGOLIE

Fondement de l'arbitrage : accord entre la République populaire mongole et le Gouvernement de la République populaire de Chine concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements, signé le 26 août 1991 et entré en vigueur le 1er novembre 1993 ; Tribunal : M. le juge Peter Tomka (arbitre-président), Dr Yas Banifatemi et M. Mark Clodfelter

EUROPEAN AMERICAN INVESTMENT BANK AG (AUTRICHE) C. LA RÉPUBLIQUE SLOVAQUE

Fondement de l'arbitrage : accord entre la République d'Autriche et la République fédérale tchèque et slovaque concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements, signé le 15 octobre 1990 et entré en vigueur le 1er octobre 1991 ; Tribunal : Sir Christopher Greenwood (arbitre-président), DDr Alexander Petsche et Mme le professeur Brigitte Stern

U.S. STEEL GLOBAL HOLDINGS I B.V. (PAYS-BAS) C. LA RÉPUBLIQUE SLOVAQUE

Fondement de l'arbitrage : accord concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale tchèque et slovaque, signé le 29 avril 1991 et entré en vigueur le 1er octobre 1992 ; Tribunal : M. le professeur W. Michael Reisman (arbitre-président), M. le professeur James Crawford et M. le professeur Robert G. Volterra

ARBITRAGE RELATIF AU HARENG ATLANTO-SCANDIEN (LE ROYAUME DU DANEMARK AU NOM DES ÎLES FÉROÉ C. L'UNION EUROPÉENNE)

Cet arbitrage, initié sur le fondement de l'annexe VII de la CNDUM, porte sur l'interprétation et l'application de l'article 63(1) de la CNDUM concernant le stock partagé de hareng atlanto-scandien.
Fondement de l'arbitrage : article 287 et annexe VII, article 1 de la CNDUM ; Tribunal : M. le juge Thomas A. Mensah (arbitre-président), M. le professeur Gerhard Hafner, M. le professeur Francisco Orrego Vicuña, M. M.C.W. Pinto et M. le professeur Rüdiger Wolfrum

COMITÉ D'EXAMEN ÉTABLI AUX TERMES DE LA CONVENTION SUR LA CONSERVATION ET LA GESTION DES RESSOURCES HALIEUTIQUES EN HAUTE MER DANS LE PACIFIQUE SUD

À la demande du Secrétariat de la Convention sur la conservation et la gestion des ressources halieutiques en haute mer dans le Pacifique Sud (entrée en vigueur le 24 août 2012) (la « Convention »), la CPA a fourni un soutien administratif dans cette procédure conduite par un Comité d'examen établi aux termes de l'article 7 et annexe II de la Convention, en rapport avec l'objection formulée par la Fédération de Russie à l'encontre de la Mesure pour la conservation et la gestion des *Trachurus murphyi* (CMM 1.01) adoptée par la Commission de l'Organisation régionale du Pacifique Sud pour la gestion de la pêche (la « Commission ») lors de sa première réunion tenue du 28 janvier au 1er février 2013. Ce fut la première procédure de ce type dans le cadre de la Convention. Une audience s'est tenue au Palais de la Paix le 1er juillet 2013. Y ont assisté les délégations de la République du Chili, de la Fédération de Russie, du Taipei chinois, ainsi que le président de la Commission et le Secrétaire exécutif par intérim de l'Organisation régionale du Pacifique Sud pour la gestion de la pêche. Le 5 juillet, le Comité d'examen a formulé ses conclusions et recommandations. Un des membres du Comité d'examen, Mme Valeria Carvajal, a émis une opinion individuelle.
Comité d'examen : M. le professeur Bernard Oxman (arbitre-président), M. le professeur Kamil A. Bekyashev et Mme Valeria Carvajal



Audience devant le comité d'examen établi en vertu de la Convention sur la conservation et la gestion des ressources halieutiques en haute mer dans le Pacifique Sud

TRIBUNAL ARBITRAL POUR LA BANQUE DES RÈGLEMENTS INTERNATIONAUX

La CPA agit en tant que greffe auprès du tribunal arbitral pour la Banque des règlements internationaux (« BRI »). En 2013, les Gouvernements parties à l'Accord de La Haye du 12 janvier 1930 ont reconduit dans leurs fonctions les membres du tribunal de la BRI pour une nouvelle période de cinq ans. Le tribunal a ainsi été reconstitué comme suit : M. le professeur W. Michael Reisman (président), M. le professeur Dr Jochen A. Frowein, M. le professeur Dr Mathias Krafft, M. le professeur Dr Paul Lagarde et M. le professeur Dr Albert Jan van den Berg.

B. Services d'autorité de nomination

Le Règlement d'arbitrage de la CNUDCI de 1976 (articles 6, 7, 12 et 13) et celui de 2010 (articles 6 et 8 à 14) confèrent au Secrétaire général de la CPA le rôle de désigner une autorité de nomination et d'agir en tant qu'autorité de nomination chargée de nommer les membres d'un tribunal arbitral et de statuer sur les récusations d'arbitres. En outre, le Règlement d'arbitrage de la CNUDCI de 2010 autorise le Secrétaire général, lorsqu'il agit en tant qu'autorité de nomination, à appliquer un barème d'honoraires à un arbitrage, à commenter sur le montant des dépôts, à déterminer si une partie peut être privée de son droit de nommer un arbitre remplaçant ou autoriser un tribunal incomplet à procéder, et à examiner les honoraires et dépenses d'un tribunal. Le Secrétaire général traite des demandes relatives aux autorités de nomination uniquement après avoir établi, à première vue, qu'il existe bien une convention d'arbitrage.

De plus amples informations sur le Règlement d'arbitrage de la CNUDCI sont disponibles sur le site Internet de la CPA.

En 2013, la CPA a reçu 54 nouvelles demandes visant ses services d'autorité de nomination, y compris :

- 34 demandes tendant à ce que le Secrétaire général désigne une autorité de nomination ;
- 15 demandes tendant à ce que le Secrétaire général agisse en tant qu'autorité de nomination chargée de nommer un arbitre ou un conciliateur ;
- 4 demandes tendant à ce que le Secrétaire général agisse en tant qu'autorité de nomination chargée de statuer sur la récusation d'un arbitre ; et
- 1 demande tendant à ce que le Secrétaire général examine

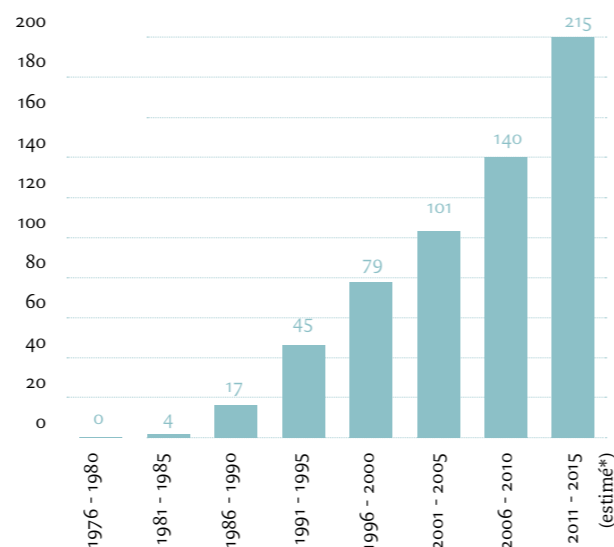
les honoraires d'arbitres.

Après examen de chacune de ces demandes, le Secrétaire général a :

- désigné une autorité de nomination en réponse à 19 demandes et refusé d'agir en réponse à 7 demandes (les 8 demandes restantes ayant été retirées ou devenues inutiles) ;
- nommé un arbitre en réponse à 11 demandes et un conciliateur en réponse à 1 demande (les 3 demandes restantes ayant été retirées ou devenues inutiles) ; et
- réglé les 4 demandes de récusation d'arbitres.

La demande relative à l'examen par le Secrétaire général des honoraires d'un arbitre n'a pas été poursuivie par la partie demanderesse.

Croissance des affaires d'autorité de nomination



* Le chiffre total estimé pour 2011-2015 est basé sur 129 affaires de 2011 à 2013 (3 ans).

IV. Échanges avec la communauté arbitrale

A. Séminaire du centenaire du Palais de la Paix

Afin de célébrer le 100^e anniversaire de l'inauguration du Palais de la Paix, la CPA a organisé, le 11 octobre 2013, un séminaire intitulé « Face aux défis mondiaux : de la diplomatie de la canonnière à l'arbitrage entre investisseurs et États ». Ce séminaire a rassemblé des Membres de la CPA (les « Membres de la Cour »), des représentants des États membres de la CPA, des praticiens et d'autres éminents invités.

M. le professeur Jan Paulsson a prononcé l'allocution d'honneur, le Secrétaire général de la CPA a prononcé le discours de bienvenue et quelques membres du Bureau international ont présenté les activités et développements récents de la CPA. En outre, une table ronde sur l'arbitrage entre investisseurs et États a été animée par des experts dans ce domaine, à savoir M. le professeur James Crawford SC FBA, M. le juge Sir Christopher Greenwood CMG et Mme le professeur Brigitte Stern, avec la participation du président de la CIJ, M. le juge Peter Tomka, en tant que modérateur.

Des informations détaillées sur ce séminaire sont disponibles sur le site Internet de la CPA.





Conférence donnée par M. le professeur James Crawford sur « [l]es perspectives d'une paix durable au Soudan : Post-Abeyi, comment aborder la mise en œuvre intégrale de l'Accord de paix global de 2005 » au Palais de la Paix le 18 juillet 2013



M. le juge Stephen M. Schwebel (à gauche) et M. Gary Born (à droite) lors du séminaire CPA-Young ICCA tenu le 15 janvier 2013

B. Séminaire sur l'Arbitrage Abyei

Le 18 juillet 2013, au Palais de la Paix, M. le professeur James Crawford SC FBA, titulaire de la chaire Whewell de droit international à l'Université de Cambridge, a donné une présentation sur les perspectives d'une paix durable au Soudan et sur la façon d'aborder la mise en œuvre intégrale de l'Accord de paix global de 2005 [*Prospects for a Lasting Peace in Sudan: Post-Abeyi, Addressing the Full Implementation of the 2005 Comprehensive Peace Agreement*]. Parmi ses commentaires, M. le professeur Crawford a évoqué les développements faisant suite au rendu de la sentence arbitrale dans l'affaire entre le Gouvernement du Soudan et le Mouvement/Armée populaire de libération du Soudan (l'arbitrage Abyei).

Cet événement a été co-sponsorisé par la CPA, les groupes de réflexion de la *American Society of International Law* suivants : *New Professionals, International Courts and Tribunals* et *Dispute Resolution*, la Société européenne de droit international et l'Académie de droit international de La Haye.

C. Séminaires CPA-Young ICCA

Young ICCA et la CPA ont organisé une série de séminaires informels au Palais de la Paix sur des thèmes présentant un intérêt pour les jeunes praticiens du domaine de l'arbitrage international. Ces séminaires proposaient des présentations données par des membres du CIAC et des membres consultatifs du Young ICCA.

Le 15 janvier 2013, M. le juge Stephen M. Schwebel, M. Gary Born et M. Michael Hwang SC sont intervenus lors d'un séminaire portant sur trois sujets saillants de

l'arbitrage investisseur-État [*Three Salient Topics in Investor-State Arbitration*]. Le 2 décembre, M. le professeur Dr Karl-Heinz Böckstiegel a donné une conférence sur les différentes exigences pour les tribunaux dans les arbitrages inter-étatiques, entre investisseurs et États, et commerciaux [*The Differing Demands on the Tribunal in Inter-State Investor-State and Commercial Arbitrations*].

De plus amples informations concernant ces séminaires figurent sur le site Internet du CIAC.

D. Le « Vis Pre-Moot »

Les 13 et 14 mars 2013, la CPA a organisé une série de concours préparatoires au 20^e Concours d'arbitrage commercial international Willem C. Vis destinés aux étudiants. Ont participé au pré-concours les équipes des écoles suivantes : l'Université Érasme de Rotterdam (Pays-Bas), l'Université de Gießen (Allemagne), l'Université d'Indonésie, l'Université de Leyde, l'Université College de Londres (Royaume-Uni), l'Université MGIMO (Russie), l'Université panaméricaine de Guadalajara (Mexique), l'Université fédérale de Paraná (Brésil), l'Université de Prishtina (Kosovo) et l'Université des E.A.U. Après quatre séries de plaidoiries, l'Université d'Indonésie a obtenu le meilleur score.

E. Conférences internationales

En 2013, le Secrétaire général a présenté la CPA lors du lancement du *Howard M. Holtzmann Research Center for the Study of International Arbitration and Conciliation* à la faculté de droit de l'Université de New York (États-Unis ; 11 février) et au siège de la *American Society of International Law* (Washington, D.C., États-Unis ; 12 février). Il a également donné une

conférence sur le rôle de la CPA dans l'activité commerciale [*The Role of the Permanent Court of Arbitration in Doing Business*] lors d'un séminaire portant sur l'impact de la justice sur les affaires [*Better Justice, Better Business*] organisé par le Ministère de la Sécurité et de la Justice des Pays-Bas (La Haye, Pays-Bas ; 6 mars). Il a aussi prononcé l'allocution d'honneur sur l'expérience de la CPA en matière de choix et d'innovation dans le cadre du règlement des différends internationaux [*More than a 'Recorder with a List': The PCA's Experience with Choice and Innovation in the Resolution of International Disputes*] lors d'un séminaire consacré aux tendances actuelles en matière de règlement des différends [*Current Trends in Contemporary International Dispute Resolution: More Practical Realities and Less Abstract Principles?*] organisé par l'Institut britannique de droit international et comparé (Londres, Royaume-Uni ; 28 juin). En outre, secrétaire général a animé une table ronde sur l'arbitrage international lors d'une conférence ministérielle portant sur l'amélioration du règlement pacifique des différends [*Improving the Peaceful Settlement of Disputes*] (La Haye, Pays-Bas ; 28 août). Enfin, il a participé à la table ronde portant sur l'accord de paix de Dayton de 1995 [*The Dayton Peace Agreement (1995)*] lors d'une conférence sur l'art de rétablir la paix [*The Art of Peace-Making*] (La Haye, Pays-Bas ; 20 septembre).

De même, en 2013, les conseillers juridiques ont représenté la CPA lors de conférences et réunions à travers le monde, y compris en tant qu'observateurs à la 58^e session du Groupe de travail II de la CNUDCI sur l'arbitrage et la conciliation (New York, États-Unis ; 4-8 février), à la 46^e session de la CNUDCI (Vienne, Autriche ; 8-12 juillet), à la 59^e session du Groupe de travail II de la CNUDCI sur l'arbitrage et la conciliation (Vienne, Autriche ; 16-20 septembre) et à la 28^e session du Groupe de travail III de la CNUDCI sur le règlement des litiges en ligne (Vienne, Autriche ; 18-22 novembre).

Les conseillers juridiques ont aussi été amenés à :

- Participer au comité d'organisation de la remise du *Advocate's Society's Roger Fisher Lifetime Achievement Award in Alternative Dispute Resolution* à l'Honorable L. Yves Fortier PC CC OQ QC (Toronto, Canada ; 24 octobre) ;
- Agir à titre de membre du Comité d'arbitrage international de la Chambre de commerce du Canada (« CCI Canada ») lors de sa conférence générale annuelle (Toronto, Canada ; 25 octobre) ;

- Agir en tant que secrétaire-rédacteur lors de la session de Tokyo de l'Institut de Droit International (Tokyo et Kyoto, Japon ; 6-15 septembre) ;
- Présenter un atelier portant sur les préparations d'audiences et le point de vue des tribunaux arbitraux sur les plaidoiries orales lors du *Young ICCA International Arbitration Skills Workshop* (Sydney, Australie ; 6 décembre) ;
- Co-présider un comité sur la recherche en droit international lors de la réunion semi-annuelle de l'*ASIL* (New York, États-Unis ; 1-2 novembre) ;
- Modérer une table ronde sur le droit international de l'investissement et donner une présentation sur les récusations d'arbitres lors du Congrès inaugural de l'Association d'arbitrage néerlandaise [*Inaugural Congress of the Dutch Arbitration Association*] (La Haye, Pays-Bas ; 25 septembre) ;
- Participer à une table ronde portant sur le point de vue des institutions sur la manière d'organiser les procédures d'arbitrage [*Revising the UNCITRAL Notes on Organizing Arbitral Proceedings: The Institutions' Point of View*] lors de la conférence conjointe de la CNUDCI et du *Vienna International Arbitral Centre* (Vienne, Autriche ; 21 mars) ;
- Participer à une table ronde sur le thème du devoir de déclaration des arbitres [*El deber de revelación de los árbitros*] lors du 7^e Congrès sur l'arbitrage latino-américain [*VII Congreso Latinoamericano de Arbitraje*] (Lima, Pérou ; 24 avril) ;
- Prendre la parole au sein d'une table ronde sur les problèmes et les meilleures pratiques pour améliorer l'efficacité de l'arbitrage international [*Expediting the Arbitral Process: Problems and Best Practices to Improve The Efficiency of International Arbitration*] lors du Symposium des jeunes praticiens canadiens de l'arbitrage [*Young Canadian Arbitration Practitioners Symposium*] (Ottawa, Canada ; 20 juin) ;
- Participer à une table ronde et donner une présentation sur le thème « Les acteurs contemporains et leurs actions : regard nouveau sur la formation du droit international » lors de la conférence annuelle 2013 du Conseil canadien de droit international (« CCCI ») (Ottawa, Canada ; 15 novembre) ;
- Prendre la parole au sein d'une table ronde portant sur l'arbitrage investisseur-État et donner une présentation sur la transparence de l'arbitrage investisseur-État dans la région de l'Asie pacifique [*Transparency of Investor-State Arbitration in the Asia Pacific*] lors de la conférence *Key Issues in International Arbitration in the Asia Pacific* organi-

- sée conjointement par la *International Bar Association*, le *Australian Centre for International Commercial Arbitration* et la *Law Council of Australia Business Law Section* (Sydney, Australie ; 5 décembre) ;
- Participer à un atelier technique sur les délimitations des frontières maritimes lors de la *London International Boundary Conference* sur l'approche intégrée du règlement des différends internationaux frontaliers et territoriaux [« *Exploring an Integrated Approach to the Resolution of International Boundary and Territorial Disputes* »] (Londres, Royaume-Uni ; 17-19 avril) ;
 - Donner une présentation abordant les différends et les fondamentaux de l'arbitrage commercial international [« *Routes through Disputes: The Fundamentals of International Commercial Arbitration* »] lors de l'atelier *Young ICCA* (Johannesburg, Afrique du Sud ; 15 mars) ;
 - Présenter la CPA lors d'une conférence organisée par l'Alliance de Coopération Franco-Russe (La Haye, Pays-Bas ; 18 avril) ;
 - la CPA lors du séminaire de Linklaters sur l'arbitrage international [« *Linklaters International Arbitration Seminar* »] (La Haye, Pays-Bas ; 23 avril) ;
 - Donner une présentation sur les défis et réussites concernant l'Afrique australe [« *Southern Africa: Challenges and Achievements* »] lors de la réunion de printemps 2013 de la *American Bar Association's ("ABA") Section of International Law* (Washington, D.C., États-Unis ; 26 avril) ;
 - Donner une présentation sur comment obtenir une première nomination en tant qu'arbitre international [« *Before Exercising the Powers, You Need to be Appointed as Arbitrator. How to get your First International Appointment?* »] auprès de la *International Association of Young Lawyers* (Helsinki, Finlande ; 22-24 mai) ;
 - Donner une présentation sur le rôle de la CPA aujourd'hui [« *The Role of the Permanent Court of Arbitration Today* »] lors de la *First Law International Annual Partners Conference* (La Haye, Pays-Bas ; 24 mai) ;
 - Les arbitrages inter-étatiques lors de la conférence *Dispute Settlement in Contemporary International Law* organisée par le Ministère des affaires étrangères vietnamien (Ha Long Bay, Viet Nam ; 10-12 septembre) ;
 - Donner une présentation sur « La CPA et l'Afrique » lors du colloque intitulé « Arbitrage relatif au commerce et à l'investissement en Afrique » (Yaoundé, Cameroun ; du 31 octobre au 1^{er} novembre) ;
 - Donner une présentation sur le rôle de la CPA aujourd'hui

- [« *What Role for the Permanent Court of Arbitration Today?* »] lors de la semaine de l'arbitrage 2013 à Hong Kong (Hong Kong ; 21-24 octobre) ;
- Donner une présentation sur la CPA et l'Afrique sur la carte mondiale de l'arbitrage [« *The PCA and Africa on the Global Arbitration Map* »] lors de la conférence de la *Lagos Court of Arbitration West Africa Regional ADR* sur le thème de la naissance des différends [« *Disputes Arising* »] (Lagos, Nigeria ; 5 novembre) ;
 - Donner une présentation sur la CPA et son rôle à Maurice [« *The PCA and its Role in Mauritius* »] lors de la conférence annuelle de l'Association du barreau de Maurice [*Mauritius Bar Association*] sur la manière d'affronter les défis dans la profession juridique [« *Facing up to Challenges in the Legal Profession* »] (Balaclava, Maurice ; 29-30 décembre) ; et
 - Agir en tant qu'arbitre lors du Concours d'arbitrage commercial international Willem C. Vis (Vienne, Autriche ; 23-28 mars).

F. Présentations sur la CPA

Outre les présentations sur la CPA données lors des conférences mentionnées ci-dessus, les conseillers juridiques et conseillers juridiques adjoints ont également donné des présentations d'ordre plus général sur la CPA et son travail au sein du Palais de la Paix et à l'extérieur à un public varié, y compris des responsables et diplomates venant d'Afrique du Sud, d'Algérie, d'Arabie saoudite, de l'ASEAN, de l'Association des juristes estoniens, du Bangladesh, du Canada, de Géorgie, de République d'Indonésie, du Pakistan, de la Fédération de Russie, du Soudan, du Sud Soudan, de Tunisie et de Turquie. Le public comprenait également des jeunes diplomates de l'Organisation mondiale du commerce ainsi que des étudiants de l'Université d'Amsterdam, l'Université Brandeis, la faculté de droit de l'Université de Chicago, l'Institut de Clingendael, l'Université de La Haye, l'Université de Glasgow, l'Université Johann Wolfgang Goethe, l'Université de Maurice, l'Université de Nairobi, l'Université métropolitaine de Nelson Mandela, l'Université d'Oxford, l'Université de Potsdam, la faculté de droit de l'Université Queen's, l'Université de Rome, l'Institut TMC Asser et la faculté de droit de Yale.

G. Conférences et publications

Les conseillers juridiques ont donné des conférences et des cours sur divers sujets relatifs à l'arbitrage à, entre autres, la faculté de droit de l'Université Ateneo de Manille aux Philippines, la faculté de droit de l'Université de Cape Town, le *Chartered Institute of Arbitrators/Kuala Lumpur Regional Centre for Arbitration's Diploma Course on International Commercial Arbitration*, la faculté de droit Maurer de l'Université d'Indiana, l'Université de Leyde, l'Université nationale de Singapour, la *Nederlandse Financierings-Maatschappij voor Ontwikkelingslanden N.V. (FMO)*, une banque néerlandaise de développement entrepreneurial, l'Organisation pour l'harmonisation du droit commercial en Afrique (OHADA), le Programme de bourses de perfectionnement en droit international, l'Institut TMC Asser (programme MATRA) et l'Université de Varsovie.

Les conseillers juridiques et conseillers juridiques adjoints ont publié, en 2013, les ouvrages suivants :

- Lise Bosman (Rédactrice principale et auteure collaboratrice), *ARBITRATION IN AFRICA: A PRACTITIONER'S GUIDE* (Kluwer, 2013) ;
- Brooks W. Daly et Sarah Melikian, « *Access to Justice in Dispute Resolution: Financial Assistance in International Arbitration* », K. Nadavukaren (éd.), *POVERTY AND INTERNATIONAL ECONOMIC LAW: DUTIES TO THE POOR* (Cambridge University Press, 2013) ;
- Judith Levine, « *The Interaction of International Investment Arbitration and the Rights of Indigenous Peoples* », Freya Baetens (éd.), *INVESTMENT LAW WITHIN INTERNATIONAL LAW: INTERNATIONAL PERSPECTIVES* (Cambridge University Press, 2013), pp. 106-128 ;
- Judith Levine, « *Permanent Court of Arbitration Celebrates 100th Anniversary of the Peace Palace* », Revue ACICA, décembre 2013 ;
- Yanying Li et Camille M. Ng, « *The Permanent Court of Arbitration in 2012* », *Hague Yearbook of International Law*, 2013 ;
- Aloysius P. Llamzon, « *State Responsibility for Corruption: The Attribution Asymmetry in International Investment Arbitration* », 2013 *Transnational Dispute Management*, Vol. 3 ;
- Fedelma Claire Smith, « *The Permanent Court of Arbitration's Presence in Africa: Mauritius* », Magazine International du Droit des Affaires en Afrique (MIDAA) n° 2, janvier 2013 ;
- Fedelma Claire Smith, « *The Permanent Court of Arbitration* », « *VN Forum* » Magazine of the United Nations

- Association of the Netherlands*, septembre 2013 ;
- Fedelma Claire Smith, « *The Permanent Court of Arbitration and its Role in the Mauritius International Arbitration Project* », *Mauritius Business Law Review (MBLR)*, 5^e édition, décembre 2013 ; et
 - Hanno Wehland, *THE COORDINATION OF MULTIPLE PROCEEDINGS IN INVESTMENT TREATY ARBITRATION* (Oxford University Press, 2013)

Depuis les accords de coopération entrés en vigueur en 1989 et 1997, la CPA met à disposition du CIAC du personnel éditorial. Le CIAC est une organisation non gouvernementale mondiale qui oeuvre à la promotion et au développement de l'arbitrage, de la conciliation et d'autres formes de règlement des différends internationaux, pour la production de publications académiques importantes dans le domaine de l'arbitrage. En 2013, le Bureau international a fourni des services éditoriaux en vue des publications du CIAC suivantes :

- Cinq suppléments du *International Handbook on Commercial Arbitration* (n° 73 à 77) – comprenant des rapports nationaux et des législations des pays suivants : Arabie saoudite, Belgique, Chine, Colombie, Égypte, États-Unis, France, Hong Kong, Israël, Lituanie, Mexique, Portugal, Roumanie, Thaïlande et Ukraine, ainsi que des mises à jour plus brèves pour 50 autres pays ;
- Volume XXXVIII (2013) du *Yearbook Commercial Arbitration*, préparé en 2013 et distribué début janvier 2014 ;
- N° 17 du *ICCA Congress Series* (« *International Arbitration - The Coming of a New Age?* ») comprenant des articles présentés lors du Congrès du CIAC tenu à Singapour en 2012, qui a été publié en 2013 ; et
- Les traductions birmane, géorgienne, italienne, russe et espagnole *Guide to the Interpretation of the 1958 New York Convention* du CIAC.



Mme Judith Levine (CPA) (deuxième à partir de la gauche) avec d'autres responsables d'atelier lors de l'atelier de *Young ICCA* sur les compétences en arbitrage international tenu à Sydney, Australie le 6 décembre 2013

V. La CPA en tant qu'organisation internationale

A. Organisation et finances

115 États ont signé les Conventions de 1899 ou de 1907. Le Bangladesh est l'État membre le plus récent de la CPA, ayant adhéré à la Convention de 1907 en 2012. La liste complète des États membres de la CPA figure sur le site Internet de la CPA et sur la quatrième de couverture du présent rapport.

En vertu de l'article 49 de la Convention de 1907 (article 28 de la Convention de 1899), le Conseil administratif de la CPA, qui supervise la gestion de l'institution dans son ensemble, est composé « des Représentants diplomatiques des Puissances contractantes accrédités à La Haye et du Ministre des Affaires étrangères des Pays-Bas, qui remplit les fonctions de Président ». La Commission financière et le Comité du budget sont deux organes créés par le Conseil administratif pour l'assister sur les questions financières et budgétaires.

Conformément à l'article XI du Règlement d'ordre du Conseil administratif et au Règlement 2.5 des Règlements et Règles financiers, la Commission financière est composée de trois experts indépendants renommés possédant une expérience dans le domaine financier au niveau international. Les membres de la Commission financière exercent leurs fonctions pour un mandat de trois ans renouvelable sur une base *pro bono*. La Commission financière est chargée, entre autres, de l'examen des documents financiers présentés au Conseil administratif. En 2013, les membres de la Commission financière étaient M. Ahmed Abdelkarim Atta

Elfadeel (Soudan), Dr Gerd Saupe (Allemagne) et M. Tareq Yousef Abdelaziz Saleh Al-Shumaimry (Koweït). La Commission financière s'est réunie du 13 au 15 mai et du 7 au 8 octobre 2013. Lors de cette dernière réunion, elle a élu M. Tareq Yousef Abdelaziz Saleh Al-Shumaimry en tant que président pour succéder à Dr Saupe.

Le Comité du budget a été créé le 8 novembre 2004 au cours de la 174^e réunion du Conseil administratif. Tous les États membres peuvent participer aux travaux de ce Comité, leur permettant ainsi d'étudier les documents financiers ou budgétaires devant être examinés par le Conseil administratif lors de ses sessions ordinaires. Les fonctions du Comité ont été modifiées dans les Règlements et Règles financiers adoptés par le Conseil administratif en 2011 et entrés en vigueur en 2012. En 2013, le Comité du budget était présidé par M. Roberto Bellelli (Italie). Le 12 décembre 2013, lors de sa 188^e réunion, le Conseil administratif a élu S.E.M. l'Ambassadeur Buddhi K. Athauda (Sri Lanka) en tant que Président du Comité du budget pour l'exercice 2014.

Lors de sa 187^e réunion le 2 juillet 2013, le Conseil administratif a créé un Groupe de travail sur les procédures d'élection, présidé par S.E.M. l'Ambassadeur Jorge Urbina Ortega (Costa Rica), afin d'examiner la procédure régissant l'élection du président du Comité du budget. Le Conseil administratif a approuvé une proposition du Groupe de travail le 12 décembre.

B. Visites officielles

Du 22 au 26 avril 2013, le Secrétaire général et un conseiller juridique (Martin Doe) se sont rendus en Colombie, au Pérou et en Bolivie. Le 22 avril, ils se sont entretenus avec de hauts responsables de la présidence colombienne et du Ministère des Affaires étrangères ainsi qu'avec le Directeur adjoint du Centre d'arbitrage de la Chambre de commerce de Bogota. Le 24 avril, le Secrétaire général a rencontré le Ministre des Affaires étrangères du Pérou afin d'aborder les possibilités d'une coopération plus étroite entre le Pérou et la CPA. Le 25 avril, le Secrétaire général a prononcé un



© ICC-CPI
Réunion des Chefs des Cours et Tribunaux internationaux à La Haye avec Tun Arifin Zakaria, Juge en chef de Malaisie, le 5 décembre 2013, à la Cour suprême de Malaisie, avec Dr Aloysius Llamzon (CPA) (4^e de droite)



© ICC-CPI
Forum public sur la Charte des droits de l'homme de l'ANASE, Journée des droits de l'homme 2013, Erasmus Huis, Jakarta, Indonésie, le 3 décembre 2013 auquel Dr Aloysius P. Llamzon (2^e de droite) (CPA) a participé



M. Hugo H. Siblesz (Secrétaire général de la CPA) (premier à partir de la gauche) à une table ronde lors d'un Petit-déjeuner ministériel portant sur « Le Palais de la Paix à 100 ans : promouvoir une structure pour le règlement pacifique des différends »



Mme Evgeniya Goriatcheva (CPA) (à gauche) et M. Hugo H. Siblesz (Secrétaire général de la CPA) (au milieu) avec le spécialiste de l'arbitrage M. Ilya Nikiforov lors du 3^e Forum juridique de Saint-Petersbourg

discours sur le rôle des institutions dans le processus arbitral et en particulier la CPA [« *The Role of Institutions in the Arbitral Process: The Permanent Court of Arbitration* »] à l'occasion du 7^e Congrès latino-américain sur l'arbitrage (*VII Congreso Latinoamericano de Arbitraje*) à Lima, au Pérou. Le même jour, les Membres péruviens de la CPA ont invité le Secrétaire général à un déjeuner, avec, entre autres, le Président de la Cour suprême du Pérou, le Président du Tribunal constitutionnel du Pérou, le Ministre de la Justice péruvien et le Président de la Cour interaméricaine des droits de l'homme [*Inter-American Court of Human Rights*]. Le 26 avril, le Secrétaire général a donné une présentation sur la CPA à la communauté diplomatique à La Paz et, par la suite, s'est entretenu avec le Président bolivien Evo Morales.

Du 16 au 18 mai 2013, le Secrétaire général et une conseillère juridique adjointe (Evgéniya Goriatcheva) ont participé au forum juridique de Saint-Petersbourg lors d'une visite officielle en Russie des présidents des Cours et Tribunaux internationaux siégeant à La Haye. Le Secrétaire général a pris part à une table ronde portant sur La Haye, ville internationale de paix et de justice [« *The Hague: International City of Peace and Justice* »] et sur l'importance à accorder au choix du lieu de l'arbitrage [« *Arbitration: Does the Seat Matter?* »]. Il a également participé à une session sur le droit

international à l'Université d'État de Saint-Petersbourg. Du 23 au 27 septembre 2013, le Secrétaire général et une conseillère juridique (Hyun Jung Lee) ont participé à la semaine ministérielle de la 68^e session de l'Assemblée générale des Nations Unies à New York, États-Unis. Le Secrétaire général s'est entretenu avec les ministres des Affaires étrangères de l'Argentine, du Chili, du Ghana, du Libéria, du Pérou, des Philippines, de Singapour et du Sud Soudan, ainsi qu'avec le Vice ministre des Affaires étrangères de Bolivie, le Directeur général de la Coopération internationale du Ministère des Affaires étrangères du Soudan, et le Sous-Secrétaire aux Affaires multilatérales et des droits de l'homme du Mexique. Le 25 septembre, il a prononcé un discours à une table ronde lors du petit-déjeuner de travail organisé par le ministère des Affaires étrangères des Pays-Bas sur le centenaire du Palais de la Paix et l'élaboration du cadre pour le règlement pacifique des différends [« *100 Years Peace Palace: Advancing the Framework for Peaceful Settlement of Disputes* »] visant à commémorer le centenaire du Palais de la Paix et à renforcer l'état de droit international par la promotion du règlement pacifique des différends. Du 2 au 6 décembre 2013, un conseiller juridique senior (Aloysius Llamzon) a représenté le Secrétaire général de la CPA lors d'une visite officielle des présidents des Cours et Tribunaux internationaux siégeant à La Haye organisée par

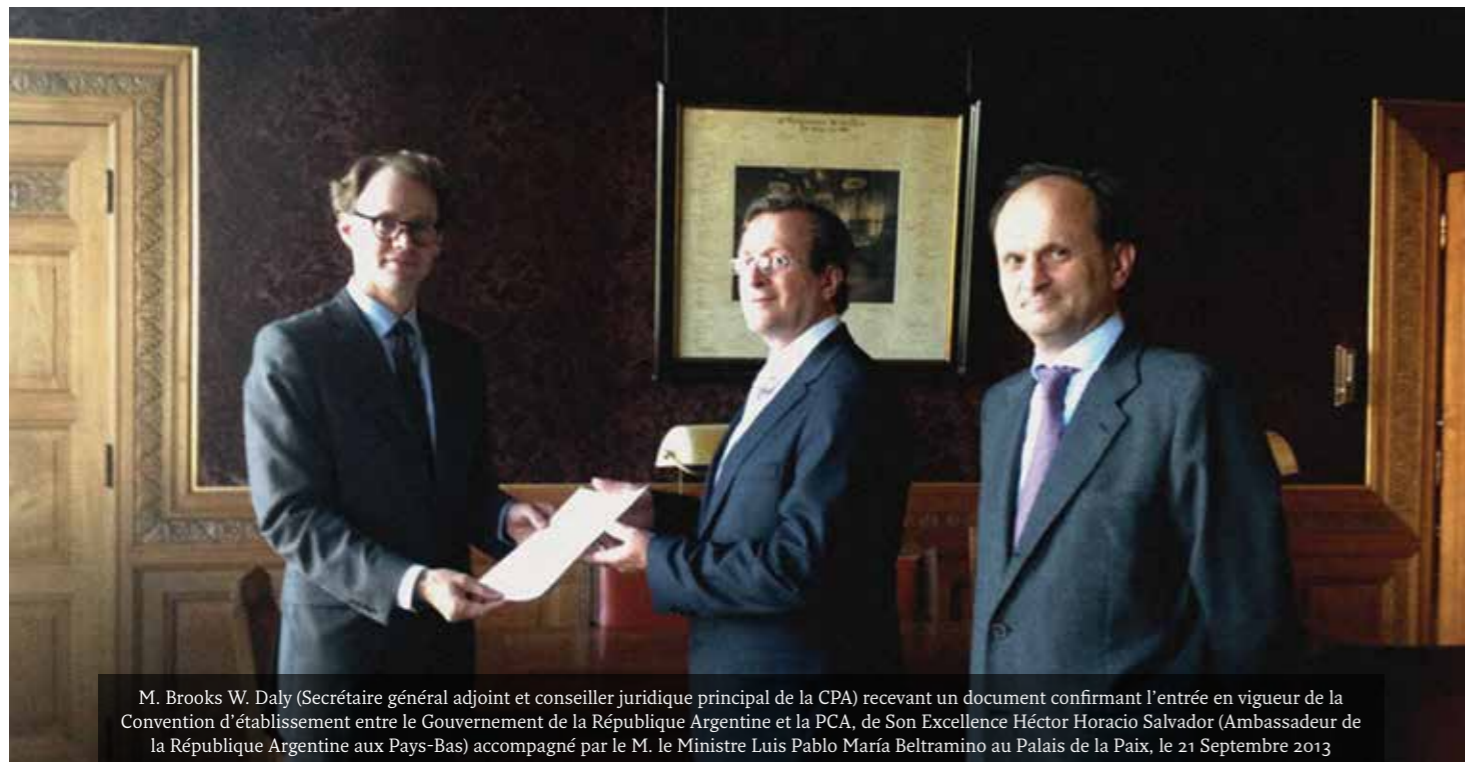


Membres de la Commission financière et représentants de la CPA lors de la réunion de la Commission financière tenue au Palais de la Paix les 7-8 octobre 2013

la ville de La Haye et le ministère des Affaires étrangères néerlandais, à Jakarta, Indonésie et à Kuala Lumpur, Malaisie. Le Président de la Cour pénale internationale, un juge de la Cour internationale de Justice et le Secrétaire général de la Conférence de La Haye de droit international privé y ont également participé. Cette visite d'une semaine comprenait des réunions avec les ministres de la Justice, procureurs généraux, ministres des Affaires étrangères et autres hauts responsables gouvernementaux des deux pays. Le 3 décembre, Dr Llamzon a donné une présentation sur la CPA et le règlement des différends internationaux lors d'une assemblée publique à l'Université d'Indonésie. Durant la soirée, il est intervenu lors du forum public sur la Charte des droits de l'homme de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (« ANASE ») tenu à l'*Erasmus Huis* à Jakarta. Le 6 décembre, Dr Llamzon a pris la parole à Kuala Lumpur lors d'un forum public portant sur les Cours et Tribunaux internationaux basés à La Haye, organisé par l'Institut asiatique de stratégie et de leadership [*Asian Strategy and Leadership Institute*].

En 2013, le Secrétaire général a également accueilli les délégations suivantes au Palais de la Paix :

- **République d'Indonésie** : le Vice ministre de la Justice et des droits de l'homme, un juge de la Cour suprême et des hauts fonctionnaires du gouvernement (7 mars) ;
- **Royaume d'Arabie saoudite** : Son Altesse Royale le Prince Dr Bander bin Salman Al Saud, conseiller du Roi d'Arabie saoudite, et des hauts fonctionnaires du gouvernement (28 mars) ;
- **Hong Kong** : le Secrétaire à la Justice de Hong Kong et le Représentant spécial du commerce et des affaires économiques de Hong Kong auprès de l'Union européenne (8 avril) ;
- **République populaire du Bangladesh** : le Ministre de la Justice, l'Ambassadeur de la République populaire du Bangladesh auprès du Royaume des Pays-Bas et des hauts fonctionnaires du gouvernement (15 avril) ;
- **Viêt Nam** : le Vice ministre des Affaires étrangères du Viet Nam et des hauts fonctionnaires du gouvernement (29 avril) ;
- **Afrique du Sud** : M. Mogoeng Mogoeng, président de la Cour suprême et des hauts fonctionnaires du gouvernement (8 juillet) ; et
- **Sri Lanka** : L'Honorable professeur G.L Peiris, ministre des Affaires étrangères du Sri Lanka (24 juillet).



M. Brooks W. Daly (Secrétaire général adjoint et conseiller juridique principal de la CPA) recevant un document confirmant l'entrée en vigueur de la Convention d'établissement entre le Gouvernement de la République Argentine et la PCA, de Son Excellence Héctor Horacio Salvador (Ambassadeur de la République Argentine aux Pays-Bas) accompagné par le M. le Ministre Luis Pablo María Beltramo au Palais de la Paix, le 21 Septembre 2013

C. Conventions d'établissement

Afin de rendre ses services de règlement des différends plus largement accessibles, la CPA a conclu des conventions d'établissement avec certains de ses États membres. En concluant une telle convention, le pays d'accueil et la CPA établissent un cadre juridique qui régira les futures procédures administrées par la Cour sur le territoire du pays concerné. Le cadre établi par les conventions d'établissement est analogue à celui de l'Accord de siège entre la CPA et le Royaume des Pays-Bas. Les conventions d'établissement permettent à la CPA d'octroyer l'ensemble des avantages de ses services à une échelle de plus en plus vaste.

En vertu des conventions d'établissement, les États membres accordent non seulement certains privilèges et immunités (telles que certaines exemptions fiscales et, sous certaines conditions, l'immunité contre les poursuites judiciaires) aux participants à des procédures administrées par la CPA sur le territoire de l'État d'accueil, mais fournissent aussi des installations et des services (salles d'audiences, secrétariat, etc.). En retour, les conventions d'établissement renforcent l'image du pays d'accueil en tant que forum arbitral et procurent des opportunités de coopération entre les institutions arbitrales locales et la CPA.

La CPA a conclu des conventions d'établissement avec l'Afrique du Sud, l'Argentine, le Chili, le Costa Rica, l'Inde, Maurice et Singapour. Sa Convention d'établissement avec l'Argentine est entrée en vigueur le 21 septembre 2013.

D. Bureau de la CPA à Maurice

La Convention d'établissement mauricienne, conclue en avril 2009, prévoit l'envoi à Maurice d'un conseiller juridique de la CPA. Sous l'autorité directe du Secrétaire général de la CPA, le conseiller juridique assiste le Secrétaire général dans l'exercice de ses fonctions en vertu de la Loi mauricienne de 2008 sur l'arbitrage international (la « Loi de 2008 ») et la promotion de Maurice comme centre pour l'arbitrage international.

En 2013, la Représentante de la CPA à Maurice était Mme Fedelma Claire Smith, conseillère juridique. Dans l'exercice des responsabilités qui lui incombent en vertu de la Convention d'établissement mauricienne, Mme Smith a poursuivi le développement du programme de stage local (dans le cadre duquel cinq stagiaires ont été accueillis par le

Bureau de la CPA à Maurice jusqu'à présent) ; a enseigné à des étudiants en droit et gestion à l'Université de Maurice ; a siégé au comité de rédaction de la Revue du Droit des Affaires de Maurice [*Mauritius Business Law Review*]; et a participé à l'élaboration de la Loi de 2013 sur l'arbitrage international (dispositions diverses) [*International Arbitration (Miscellaneous Provisions) Act 2013*] et du Règlement de la Cour suprême adopté en vertu de cette Loi, afin de poursuivre la mise en œuvre de la Loi de 2008.

Afin de faciliter la mise en œuvre de la Loi de 2008, Mme Smith a tenu informé les praticiens locaux et internationaux du rôle de la CPA en participant à la première conférence ministérielle sur l'économie et les affaires de l'Association des Pays Riverains de l'Océan Indien pour une Coopération Régionale portant sur le renforcement des liens économiques pour une croissance équilibrée, globale et durable [*Deepening Economic Linkages for Balanced, Inclusive and Sustainable Growth*] qui s'est tenue à Pointe aux Piments, Maurice, les 4 et 5 juillet 2013. Elle a également co-animé un atelier sur le règlement des différends et l'identification des projets et réponses les plus appropriés [*Dispute Resolution: Identifying the Best Plan and Response*] et a donné, le 23 septembre à Grand Baie, Maurice, une présentation sur l'arbitrage international et son rôle dans les relations entre investisseurs et États (« *Investors: International Arbitration and Its Role in Investor-State Relations* ») lors des Rencontres Internationales du Droit des Affaires en Afrique, la réunion internationale de 2013 sur le droit des affaires africain [*International Meeting on African Business Law*] portant sur les questions africaines relatives à l'arbitrage international, et notamment sur ce qu'il faut savoir et anticiper, et comment structurer un projet d'entreprise [*African Issues of International Arbitration: What to Know, What to Anticipate, and How to Structure your Corporate Project*].

En outre, Mme Smith a été l'organisatrice principale et a participé à l'élaboration du programme du second roadshow mauricien sur le thème de la Convention de New York et l'atelier sur l'arbitrage international [*Second Mauritius New York Convention Road Show and International Arbitration Workshop*], une formation destinée aux membres du Barreau de Maurice et à six juges de la Cour suprême de Maurice, à qui les affaires d'arbitrage sont spécifiquement confiées. Cet atelier a été organisé par la CPA en collaboration avec le CIAC, la *London Court of International Arbitration-*

Mauritius International Arbitration Centre et la *Mauritius Bar Association*. Cet atelier, tenu les 23 et 24 août 2013 à Port Louis, Maurice, était interactif et proposait des sessions de formation aux plaidoiries dirigées par M. le juge Dominique Hascher de la Cour de cassation française, également membre du Comité directeur du CIAC.

Mme Smith a assuré la promotion de la CPA non seulement à Maurice, mais aussi en Afrique du Sud, au Burkina Faso, au Kenya, en Malaisie, au Nigéria, au Rwanda, aux Seychelles et en Tunisie. Aux Seychelles, par exemple, elle a organisé le *New York Convention Road Show*, un atelier de formation judiciaire portant sur la Convention de New York destiné à plus de 60 juges, magistrats, avocats et professionnels intéressés ; projet conjoint de la CPA, du CIAC et de la Cour suprême des Seychelles. Lors de cet événement tenu le 10 août 2013 à Victoria Seychelles, Mme Smith a donné une introduction sur l'arbitrage international [« *Introduction to International Arbitration* »], et fait des interventions sur les institutions arbitrales internationales et leur développement dans la région [« *International Arbitration Institutions and their Development in the Region* »] et sur l'arbitrage relatif aux investissements [« *Investment Arbitration* »]. M. le juge Dominique Hascher, a participé à cet événement en tant qu'orateur expert sur la Convention de New York.



Mme Fedelma C. Smith (à droite) à une table ronde sur l'Afrique sur la carte mondiale de l'arbitrage « *Africa on the Global Arbitration Map* », conférence de la *Lagos Court of Arbitration (LCA) West Africa Regional ADR* à Lagos, Nigéria le 5 novembre 2013



Mme Fedelma C. Smith (deuxième à partir de la gauche) à l'atelier interactif sur l'arbitrage et la tournée de promotion de la Convention de New York *MBA-PCA-MIAC-ICCA* à Port Louis, Maurice les 13-14 août 2013

Afin d'organiser des audiences ou réunions à Maurice en vertu de la convention d'établissement mauricienne, Mme Smith a également visité et inspecté plusieurs des lieux susceptibles d'accueillir des audiences et rencontré des prestataires de services à Maurice.

Outre l'exercice de ses responsabilités en vertu de la Convention d'établissement mauricienne, Mme Smith a poursuivi son travail sur des affaires de greffe et d'autorité de nomination, rattachant ainsi le travail du Bureau de la CPA à Maurice à celui du siège de la CPA au Palais de la Paix à La Haye.

E. Fonds d'assistance financière

Établi par le Conseil administratif en 1994, le Fonds d'assistance financière pour le règlement des différends internationaux (« FAF ») vise à aider les pays en développement à supporter les coûts inhérents à l'arbitrage international ou à d'autres moyens de règlement des différends administrés par la CPA. Alimenté par des contributions volontaires versées par des États membres, le FAF est destiné aux États membres qui, au moment de leur demande d'assistance au FAF, a) sont répertoriés sur la liste des bénéficiaires de l'aide du Comité d'Aide au Développement (« *DAC List of Aid Recipients* ») de l'Organisation de Coopération et de Développement Économiques et b) ont conclu un accord visant à soumettre un différend, actuel ou futur, à un moyen de règlement quelconque administré par la CPA.

Il appartient à un comité d'examen, dont les membres sont nommés par le Secrétaire général de la CPA avec l'accord du Conseil administratif, de statuer sur les demandes d'assistance au FAF. Le 2 juillet 2013, le Conseil administratif a approuvé la nomination de l'Honorable L. Yves Fortier PC CC OQ QC en tant que membre du Comité d'examen du FAF pour un mandat de quatre ans renouvelable.

Depuis 1994, des contributions ont été versées au FAF par l'Afrique du Sud, l'Arabie saoudite, Chypre, le Costa Rica, la France, le Liban, la Norvège, les Pays-Bas, le Royaume-Uni et la Suisse. Des subventions ont été accordées à deux États d'Asie, un État d'Amérique centrale, un État d'Amérique latine et cinq États d'Afrique.

De plus amples informations sur le FAF sont disponibles sur le site Internet de la CPA.

Membres du personnel du Bureau international en 2013

Secrétaire général :

M. Hugo H. Siblesz

Secrétaire général adjoint/Directeur juridique principal :

M. Brooks W. Daly

Conseillers juridiques senior :

Mme Lise Bosman

Mme Sarah Grimmer

Mme Judith Levine

Dr Aloysius P. Llamzon (depuis le 18 novembre)

Conseillère juridique et Représentante de la CPA à Maurice :

Mme Fedelma Claire Smith

Conseillers juridiques :

Mme Olga Boltenko (jusqu'au 18 août)

Mme Kathleen Claussen

M. Martin Doe

Mme Hyun Jung Lee (depuis le 1^{er} avril)

Mme Jara Mínguez Almeida (jusqu'au 30 juin)

Mme Fiona Poon (depuis le 10 juin)

Dr. Dirk Pulkowski

M. Garth Schofield

Mme Claire de Tassigny Schuetze

Dr. Hanno Wehland (depuis le 1^{er} mai)

Conseillers juridiques adjoints :

M. José Luis Aragón Cardiel (depuis le 9 septembre)

M. Paolo Busco (depuis le 14 octobre)

Mme Ji Chen (depuis le 28 janvier)

Mme Rita Labib Feghali

Mme Yuka Fukunaga (jusqu'au 28 février)

Mme Ina Gätzschmann (jusqu'au 30 septembre)

Mme Evgénia Goriatcheva

Mme Giselle Herrera Khenezzir (depuis le 15 avril)

Mme Amanda Jiménez Pintón

M. Kevin Lee (depuis le 16 septembre)

Mme Yanying Li

M. Daniel Litwin (depuis le 23 septembre)

M. Brian McGarry (depuis le 1^{er} septembre)

Mme Jennifer Nettleton (depuis le 14 juin)

Mme Camille M. Ng (depuis le 14 janvier)

Mme Hinda Rabkin (jusqu'au 1^{er} mars)

Mme Elsa Gregório Sardinha (jusqu'au 31 juillet)

Mme Deepa Somasunderam (jusqu'au 11 octobre)

Mme Mariyana Toseva (du 7 janvier au 6 septembre)

Mme Astrid Wiik (jusqu'au 20 janvier)

M. Romain Zamour (depuis le 9 septembre)

Responsable des finances :

M. Dinko Draganov

Administrateurs :

Mme Maita Borromeo (jusqu'au 27 mai)

M. Dominic Kennedy (depuis le 28 mai)

Responsable adjointe des finances et Administratrice adjointe :

Mme Chantal-Marie Waddell (depuis le 29 août)

Chargée des dossiers et Traductrice :

Mme Gaëlle Chevalier

Chargés des dossiers :

Mme Willemijn van Banning

Mme Vilmante Blink

M. Benjamin Craddock (depuis le 8 avril)

Mme Laëtitia Garat (depuis le 1^{er} mai)

Mme Marion Joullié Carles

Mme Naya Pessoa

Chargée des dossiers adjointe :

Mme Sumaya Boussaa

Assistante du Secrétaire général :

Mme Arlette Borgdorff (jusqu'au 9 décembre)

Boursier en technologies de l'information :

M. Richard Segalunnyo (du 14 janvier au 14 juillet)

Stagiaires :

Mme Nismah Adamjee (depuis le 22 novembre)

Mme Daria Baskova (depuis le 14 octobre)

Mme Carine Chong (jusqu'au 31 janvier)

Mme Ramdewar Drishti (du 1^{er} au 22 août)

Mme Daniela Sala Santa Ana (du 13 mai au 1^{er} juillet)

Mme Laura Zielinski (du 7 janvier au 31 mars)

CIAC

Rédactrice principale : Mme Lise Bosman

Directrice de la rédaction : Mme Silvia Borelli

Directrice adjointe de la rédaction : Mme Alice Siegel

Relectrice : Mme Melanie Rawlins (depuis le 3 septembre)

Assistante de rédaction : Mme Helen Pin

Rédactrice indépendante : Mme Lisa Bingham

Assistante administrative : Mme Michelle Pincombe

Stagiaires : M. Robin Bachmann (du 6 mai au 12 juillet)

Mme Maria Castro Granaja (du 4 novembre au 20 décembre)

M. Jonne Speelman (du 5 février au 4 mai)

Une liste actualisée des membres du Bureau international figure sur le site Internet de la CPA.

Annex | Annexe

2013

ANNEX 1

MEMBERS OF THE PERMANENT COURT OF ARBITRATION**LISTE DES MEMBRES DE LA COUR PERMANENTE D'ARBITRAGE**

Argentina
Her Excellency Ms. SUSANA MYRTA RUIZ CERUTTI
Dr. RAÚL EMILIO VINUESA
Mr. ENRIQUE J.A. CANDIOTTI
His Excellency Mr. HORACIO A. BASABE

Australia
Professor IVAN A. SHEARER, A.M. RFD.
Professor HILARY CHARLESWORTH
The Honourable ROBERT SHENTON FRENCH
Mr. STEPHEN GAGELER

Austria
Em. univ. prof. Dr. MANFRED ROTTER
Univ. prof. Dr. WOLFRAM KARL
Univ. prof. Dr. CHRISTOPH SCHREUER
Univ. prof. Dr. GERHARD HAFNER

Bahrain
Prof. JAN PAULSSON
Mr. NASSIB G. ZIADÉ
Ambassador Dr. YUSUF ABDUL KARIM MOHAMMED

Belarus
His Excellency ULADZIMIR A. SAKALOUSKI
His Excellency VALYANTSIN N. FISENKA
His Excellency Mr. MIKHAIL M. KHVOSTOV
Ms. OLGA G. SERGEEVA

Belgium
Prof. JEAN J.A. SALMON
M. JOE VERHOEVEN
M. MARC BOSSUYT
M. ERIK FRANCKX

Benin
Ms. INNOCENTIA ETIENNETTE ATTANASSO
Dr. GERMAIN P. ADINGNI
Prof. GRACIA NOUTAIS-HOLO
Hon. Commissioner Mrs. REINE ALAPINI GANSOU

Bolivia
Dr. JAVIER MURILLO DE LA ROCHA
Dr. FERNANDO SALAZAR-PAREDES
Dr. RAMIRO GASTON ORIAS ARREDONDO
Dr. ALBERTO ZELADA CASTEDO

Brazil
Prof. M. CELSO LAFER
Mme NADIA DE ARAUJO
M. ANTONIO PAULO CACHAPUZ DE MEDEIROS
Prof. EDUARDO GREBLER

Bulgaria
Mr. DIMITAR GOCHEV
Prof. TODOR TODOROV
Dr. MARGARIT GANEV
H.E. Mr. ZLATKO DIMITROFF

Burkina Faso
M. LARBA YARGA
M. CHEICK DIMKINSO OUEDRAOGO
M. BENOIT SAWADOGO
M. ABDOURAMANE BOLY

ANNEXE 1

Cameroon
M. ALEXIS DIPANDA MOUELLE
Prof. MAURICE KAMTO
Prof. JOSEPH-MARIE BIPOUN WOUNG
Prof. EPHRAIM NGWAFOR

Canada
Mr. SIMON V. POTTER
Prof. DONALD M. MCRAE
Justice ROSALIE SILBERMAN ABELLA
Mr. ALAN H. KESSEL

Chile
Ms. XIMENA FUENTES TORRIJO
Her Excellency MARÍA TERESA INFANTE CAFFI
His Excellency Mr. EDMUNDO VARGAS CARREÑO
Mr. EDUARDO VÍO GROSSI

People's Republic of China
Mr. SHAO TIANREN
Mr. XU GUANGJIAN
Madam XUE HANQIN
Professor LIU NANLAI

Colombia
His Excellency Prof. RAFAEL NIETO NAVIA
His Excellency Mr. RAFAEL RIVAS POSADA
His Excellency GUILLERMO FERNÁNDEZ DE SOTO VALDERRAMA

Democratic Republic of the Congo
République démocratique du Congo
M. BALANDA MIKUI N. LELIEL
Son Excellence M. SAYEMAN BULA-BULA
M. NTUMBA KAPITA
M. KIRONGOZI ICHALANGA

Costa Rica
Dr. ELIZABETH ODIO BENITO
Dr. SONIA PICADO SOTELA
Mr. RODRIGO OREAMUNO BLANCO
Mr. SERGIO UGALDE GODÍNEZ

Croatia
Her Excellency Mrs. LJERKA ALAJBEG
Dr. BOZIDAR BAKOTIC
His Excellency Mr. JAKSA MULJACIC
Dr. BUDISLAV VUKAS

Cuba
M. MIGUEL A. D'STEFANO PISSANI
Mme OLGA MIRANDA BRAVO
Dr. MIGUEL ALFONSO MARTINEZ

Cyprus
His Excellency Dr. NICHOLAS EMILIOU
Mr. ALECOS MARKIDES
His Excellency Mr. GEORGHIOS PIKIS
Mr. SOTOS DEMETRIOU

Czech Republic
Dr. DALIBOR JÍLEK
Dr. VLADIMÍR BALÁŠ
Prof. Dr. JIŘÍ MALENOVSKÝ
Prof. Dr. PAVEL ŠTURMA

Denmark
Mr. TYGE LEHMANN
Dr. BØRGE DAHL
Mr. THOMAS WINKLER
Mrs. ANNE KRISTINE AXELSSON

Cameroun

Canada

Chili

République populaire de Chine

Colombie

Congo

Costa Rica

Croatie

Cuba

Chypre

République tchèque

Danemark

Dominican Republic
République dominicaine

His Excellency AMBASSADOR LUIS ARIAS NÚÑEZ
His Excellency Ambassador MIGUEL A. PICHARDO OLIVIER
Her Excellency Ambassador RHADYS ABREU DE POLANCO
His Excellency AMBASSADOR JORGE ADALBERTO SANTIAGO PÉREZ

Ecuador
Dr. ALEXIS MERA GILER
Dr. MARCELO VAZQUEZ-BERMUDEZ
Dr. ÁLVARO GALINDO

Egypt
His Excellency Dr. AHMED ESMAT ABDEL-MEGUID
His Excellency Judge NABIL ELARABY
Dr. HISHAM SADEK ALI SADEK

El Salvador
His Excellency Dr. REYNALDO GALINDO POHL
Mr. ALFREDO MARTINEZ MORENO
Dr. DAVID ESCOBAR GALINDO
Dr. GABRIEL MAURICIO GUTIÉRREZ CASTRO

Estonia
Dr. iur. JULIA LAFFRANQUE
Prof. HEIKI LINDPERE
Mr. ANDRES HALLMÄGI
Mr. RAIT MARUSTE

Finland
Mr. MARTTI KOSKENNIEMI
Ms. TIINA ASTOLA
The Honourable Mr. GUSTAF MÖLLER
Ms. PÄIVI KAUKORANTA

France
Son Excellence M. GILBERT GUILLAUME
M. JEAN-PIERRE PUISSOCHET
Mme EDWIGE BELLARD
Mme GENEVIÈVE BASTID BURDEAU

Germany
Prof. Dr. DORIS KONIG
Prof. Dr. STEFAN OETER
Prof. em. Dr. EIBE RIEDEL
Prof. Dr. ANDREAS ZIMMERMANN

Greece
Prof. Emeritus Dr. EMMANUEL ROUCOUNAS
Prof. Emeritus CHRISTOS ROZAKIS
Prof. LINOS-ALEXANDRE SICILIANOS
Mrs. MARIA TELALIAN

Guatemala
Dr. FRANCISCO VILLAGRÁN KRAMER
Mr. GABRIEL ORELLANA ROJAS

Guyana
Mr. BERNARD C. DE SANTOS
Mr. BERTIE G. RAMCHARAN
Mr. BARTON U.A. SCOTLAND
His Excellency Mr. MOHAMED SHAHABUDEEN

Haiti
Me. CAMILLE LEBLANC
Me. LOUIS GARY LISSADE
Me. JEAN-HENRI CEANT

Honduras
Son Excellence M. CARLOS LOPEZ CONTRERAS
Mr. JULIO RENDÓN BANICA
Mrs. MIREYA AGÜERO DE CORRALES
Mr. JORGE RAMÓN HERNÁNDEZ ALCERRO

Hungary Dr. ÁRPÁD PRANDLER Dr. CSABA PÁKOZDI Prof. Dr. JÁNOS BRUHÁCS Prof. VANDA LAMM	Hongrie	Lithuania Mrs. RENATA BERŽANSKIENĖ Dr. ANDRIUS SMALIUKAS Prof. Dr. SAULIUS KATUOKA Mr. JUSTINAS ŽILINSKAS	Lituanie
India Mr. M.H. KANIA Mr. Y.K. SABHARWAL Mr. B. SEN	Inde	Luxembourg M. PATRICK KINSCH Mr. PHILIPPE DUPONT Mr. ALEX SCHMITT	Luxembourg
Iran Prof. DJAMCHID MOMTAZ Dr. SEYED JAMAL SEIFI Dr. ABBAS ALI KADKHODAEI Mr. ABBAS ALI RAHIMI ESFAHANI	Iran	Malaysia Dato' KARAM CHAND VOHRAH Mr. VINAYAK P. PRADHAN Datuk IDRUS BIN HARUN Dato' CECIL W.M. ABRAHAM	Malaisie
Iraq Mr. AL-ADHAMI RIYADH HASHIM ABDUL-RAZZAQ Dr. ABDUDUALLTHEEF NAIF ABDULLTHEEF His Excellency Dr. MOHAMMED H. HAMOUD	Iraq	Malta Prof. DAVID J. ATTARD Dr. GIOVANNI GRIXTI Dr. GEORGE M. HYZLER Prof. JAMES BUSUTTIL	Malte
Ireland Ms. MÁIRE R WHELAN Mr. Justice NICHOLAS KEARNS Dr. SIOBHÁN MULLALLY Mr. JAMES KINGSTON	Irlande	Mauritius Justice A.G. PILLAY Justice D.B. SEETULSINGH Justice SATYABHOOSHAN GUPT DOMAH Sir HAMID MOOLLAN	Maurice
Israel Professor RUTH LAPIDOTH Mr. MEIR SHAMGAR Mr. ALAN BAKER	Israël	Mexico His Excellency ANTONIO DE ICAZA GONZÁLEZ Son Excellence M. l'Ambassadeur ALBERTO SZÉKELY SÁNCHEZ His Excellency Dr. ALEJANDRO SOBARZO LOAIZA Mr. ALONSO GÓMEZ ROBLEDO VERDUZCO	Mexique
Italy His Excellency Prof. LUIGI FERRARI BRAVO Prof. UMBERTO LEANZA Professor MAURO POLITI Prof. ALBERTO DE ROBERTO	Italie	Morocco M. MOHAMED SAÏD BENNANI Son Excellence M. MOHAMED BENNOUNA M. MUSTAFA FARES M. MOSTAFA MEDDAH	Maroc
Japan His Excellency Judge SHUNJI YANAI Judge SOJI YAMAMOTO Dr. NISUKE ANDO His Excellency Prof. HISASHI OWADA	Japon	Netherlands Dr. PIETER VAN DIJK Prof. Dr. JOHAN G. LAMMERS Dr. ELISABETH LIJNZAAD Prof. Dr. NICO J. SCHRIJVER	Pays-Bas
Jordan His Excellency Mr. AWN AL-KHASAWNEH Prof. MOHAMMED Y. OLWAN Mr. MOHAMMAD EID BUNDUKTJI His Excellency Mr. ADIB HALASA	Jordanie	New Zealand The Right Honorable Dame SIAN ELIAS The Honorable Justice DAVID BARAGWANATH The Honorable CHRISTOPHER FINLAYSON Dr DAVID COLLINS	Nouvelle-Zélande
Republic of Korea H.E. Mr. KAK-SOO SHIN Mr. BYUNG CHUL SO Mr. JANG-HIE LEE Mr. BYUNG-SUN OH	République de Corée	Nicaragua His Excellency, Mr. ALEJANDRO MONTIEL ARGÜELLO Dr. EDMUNDO CASTILLO His Excellency, Dr. CARLOS J. ARGÜELLO GÓMEZ His Excellency, Dr. MAURICIO HERDOCIA SACASA	Nicaragua
Latvia M. EGILS LEVITS His Excellency Mr. ATIS SJANITS Mr. ZIEDONIS UDRIS	Lettonie	Nigeria The Honorable Prince BOLA AJIBOLA The Honorable Mr. ALHAJI ABDULLAHI IBRAHIM Chief CHRISTOPHER BAYO OJO Ms. ADEDYOIN OYINKAN RHODES-VIVOUR	Nigéria
Lebanon M. ANTOINE BAROUD Son Excellence Dr ZAFER EL-HASSAN M. RAMZI JOREIGE Dr GHALEB SOBHI MAHMASSANI	Liban	Norway Son Excellence M. PER TRESSELT Mme INGSE STABEL M. ROLF EINAR FIFE Mme LIV GJØLSTAD	Norvège

Pakistan Mr. Justice (Retd) FAQIR MUHAMMAD KHOKHAR Mr. Justice (Retd) MALIK HAMID SAEED Barrister MASOOD KAUSAR Mr. MUHAMMAD AHSAN BHONE	Pakistan
Panama Mr. MIGUEL J. MORENO Mr. ROBERTO ALEMÁN ZUBIETA Mr. CARLOS IVAN ZÚÑIGA GUARDIA Prof. MARIO JULIO GALINDO HEURTEMATTE	Panama
Paraguay M. JOSÉ FÉLIX FERNÁNDEZ ESTIGARRIBIA M. ENRIQUE A. SOSA ELIZECHE M. EMILIO CAMACHO PAREDES M. HUGO ESTEBAN ESTIGARRIBIA GUTIÉRREZ	Paraguay
Peru Dr. EDUARDO FERRERO COSTA Dr. DIEGO GARCÍA-SAYÁN LARRABURE Dr. ENRIQUE MARTÍN BERNALES BALLESTEROS Dr. JUAN JOSÉ RUDA SANTOLARIA	Pérou
Philippines Justice FLORENTINO P. FELICIANO Ambassador LILIA R. BAUTISTA Prof. MERLIN M. MAGALLONA Ambassador HILARIO G. DAVIDE	Philippines
Poland Prof. Dr. JERZY MAKARCZYK Mr. JANUSZ SYMONIDES Mr. KAZIMIERZ LANKOSZ Prof. ANNA WYROZUMSKA	Pologne
Portugal Dr. MÁRIO FERREIRA BASTOS RAPOSO Dr. MIGUEL DE SERPA SOARES Mr. MIGUEL GALVÃO TELES Prof. JOSÉ MANUEL SÉRVULO CORREIA	Portugal
Romania His Excellency Mr. BOGDAN AURESCU Prof. Dr. RALUCA MIGA BEŞTELIU Mme. VICTORIA GAVRILESCU Mrs. ANCA MARIA STOICA	Roumanie
Russian Federation His Excellency Mr. KIRILL G. GEVORGIAN Mr. YURI MIKHAILOVICH KOLOSOV Mr. KAMIL ABDULOVICH BEKIASHEV Mr. STANISLAV VALENTINOVICH CHERNICHENKO	Fédération de Russie
Saudi Arabia Dr. OMAR BIN ABU BAKAR BAKHASHAB Sheikh IBRAHIM BIN SULEIMAN AL RASHID Sheikh SALIH BIN OTHMANE AL SALIH H.R.H. Prince Dr. BANDAR BIN SALMAN BIN MOHAMMAD AL SAUD	Arabie saoudite
Senegal M. PAPA OUMAR SAKHO M. DEMBA KANDJI M. ABDOU SALAM DIALLO Mme FATIMATOU KA DIOP	Sénégal
Serbia Prof. Dr. MILENKO KREĆA Prof. Dr. DOBROSAV MITROVIC Prof. Dr. OBRAD RACIC Dr. TIBOR VARADY	Serbie

Singapore Prof. TOMMY KOH Mr. SUNDARESH MENON Mr. LIONEL YEE Mr. CHAN SEK KEONG	Singapour
Slovak Republic Prof. Dr. JÁN AZUD Prof. Dr. JÁN KLUČKA His Excellency Dr. PETER TOMKA Doc. Dr. PETER VRŠANSKÝ	République slovaque
Slovenia Prof. Dr. BORUT BOHTE Prof. Dr. MIRJAM ŠKRK Dr. JERNEJ SEKOLEC Dr. RAJKO KNEZ	Slovénie
South Africa The Honorable PIUS NKONZO LANGA The Honorable LEX MPATI Professor NEVILLE JOHN BOTHA Advocate SANDEA DE WET	Afrique du Sud
Spain Mr. JUAN ANTONIO YANEZ-BARNUEVO Mr. SANTIAGO TORRES BERNARDEZ Ms. CONCEPCION ESCOBAR HERNANDEZ Mr. JOSÉ ANTONIO PASTOR RIDRUEJO	Espagne
Sri Lanka His Excellency Prof. G.L. PEIRIS Mr. FAISZ MUSTAPHA Mr. MORAGODAGE CHRISTOPHER WALTER PINTO The Honorable Mr. SARATH NANDA SILVA	Sri Lanka
Sudan Prof. Dr. (MULT) KAMIL EL TAYEB IDRIS Mr. OSMAN EL SHARF H.E. SIRAJUDDIN HAMID YOUSIF H.E. Dr. Justice ABDEL RAHMAN IBRAHIM EL KHALIFA	Soudan
Suriname His Excellency Dr. LACHMIPERSAD FREDERIK RAMDAT MISIER Her Excellency Dr. Irma LOEMBAN TOBING-KLEIN His Excellency Dr. S. WERNERS	Suriname
Sweden His Excellency Mr. ANDERS RÖNQUIST His Excellency Mr. HANS A.V. CORELL Prof. OVE BRING His Excellency Mr. CARL HENRIK EHNKRONA	Suède
Switzerland M. LUCIUS C AFLISCH Mme LAURENCE BOISSON DE CHAZOURNES M. VALENTIN ZELLWEGE Prof. DANIEL THÜRER	Suisse
Thailand His Excellency Mr. ARUN PANUPONG His Excellency Mr. SANSERN KRAICHITTI His Excellency Dr. PRAJIT ROJANAPHRUK His Excellency Mr. SUCHINDA YONGSUNTHON	Thaïlande
The Former Yugoslav Republic of Macedonia H.E. Mr. NIKOLA DIMITROV Univ. Prof. Dr. SAŠO GEORGIEVSKI Univ. Prof. Dr. TONI DESKOSKI	L'Ex-république yougoslave de Macédoine

Turkey Professor HALUK BURCUOĞLU Professor TUĞRUL ANSAY Professor SÜHA TANRIVER	Turquie
Uganda His Excellency Mr. PETER C.R. KABATSI Ms. ANNA MAGEZI Hon. Justice BENJAMIN J. ODOKI	Ouganda
Ukraine Prof. V. KYSIL Dr. O. KOPYLENKO His Excellency M. SELIVON Mr. O. ZADOROZHNYI	Ukraine
United Kingdom Sir CHRISTOPHER GREENWOOD Sir FRANKLIN DELOW BERMAN Sir ELIHU LAUTERPACHT Rt Hon LADY JUSTICE ARDEN	Royaume-Uni
United States of America Mr. HAROLD HONGJU KOH Ms. MARY MCLEOD Mr. JOHN B. BELLINGER, III Judge STEPHEN M. SCHWEBEL	Étas-Unis d'Amérique
Uruguay Professor Alberto PÉREZ PÉREZ Doctor CARLOS ALBERTO MATA PRATES Dr. JOSE KORZENIAK Dr. ROBERTO PUCEIRO RIPOLL	Uruguay
Venezuela His Excellency Prof. GONZALO PARRA ARANGUREN Ms. MIRIAM GARCIA DE PEREZ Ms. MIRNA MAS Y RUBI SPOSITO Mr. RODOLFO PORRO ALETTI	Venezuela
Viet Nam Mrs. NGUYEN THI THANH HA Mr. NGUYEN QUY BINH Mr. NGUYEN KHANH NGOC Mr. GIANG THANH TUNG	Viêt Nam
Zambia Mr. ALI MOHAMMED HAMIR Justice ERNEST LINESI SAKALA Justice S.K. MUNTHALI	Zambie
Zimbabwe Mr. JIMCALL PFUMORODZE Mr. NELSON ZVIDZAYI Justice GODFREY GUWA CHIDYAUSIKU	Zimbabwe

ANNEX 2 SPECIALIZED PANEL OF ARBITRATORS ESTABLISHED PURSUANT TO THE OPTIONAL RULES FOR ARBITRATION OF DISPUTES RELATING TO NATURAL RESOURCES AND/OR THE ENVIRONMENT	ANNEXE 2
COMMISSION D' ARBITRES SPÉCIALISTES ÉTABLIE EN APPLICATION DU RÈGLEMENT FACULTATIF POUR L'ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS RELATIFS AUX RESSOURCES NATURELLES ET/OU L'ENVIRONNEMENT	
Argentina Professor JULIO BARBOZA	Argentine
Australia Mr. HENRY BURMESTER	Australie
Austria Professor Dr. GERHARD LOIBL Dr. WALTER GEHR	Autriche
Belarus Ms. MARINA YANUSH Ms. ELENA LAEVSKAYA Mr. ALEKSANDR RACHEVSKY	Bélarus
Belgium Mr. JAN HEYMAN Professor Dr. FRANK MAES M. JEAN-FRANÇOIS NEURAY Prof. MARY SANCY	Belgique
Bolivia Dr. MARÍA PATRICIA DEL ROSARIO GARCÍA SALAUES	Bolivie
Brazil Dr. HAROLDO DE OLIVEIRA MACHADO FILHO	Brésil
Bulgaria Mr. GEORGE PENCHEV	Bulgarie
Burkina Faso Mr. DOBO MARTIN ZONOU Mr. FERDINAND OUEDRAOGO	Burkina Faso
Cameroun H.E. MAURICE KAMTO	Cameroun
Canada Mr. MIKE HARCOURT	Canada
Chile Mr. RAFAEL VERGARA GUTIÉRREZ	Chili
People's Republic of China République populaire de Chine Mr. GAO FENG	
Colombia Dr. HERNANDO SÁNCHEZ-SÁNCHEZ	Colombie
Democratic Republic of the Congo République démocratique du Congo Professor SAYEMAN BULA-BULA	
Costa Rica Mr. JORGE A. CABRERA MEDAGLIA	Costa Rica
Croatia Professor Dr. MAJA SERŠIĆ	Croatie

Cyprus Mr. MICHAEL RAFTOPOULOS	Chypre	Serbia Professor Dr. VID VUKASOVIC Professor DRAGOLJUB TODIC	Serbie
Czech Republic Mgr. PAVEL DOUCHA	République tchèque	Slovak Republic Prof. Dr. JÁN KLUČKA	République slovaque
Egypt Dr. ABDEL AZIZ MEKHEMAR	Égypte	Slovenia Prof. Dr. BORUT BOHTE	Slovénie
Finland Professor VESA MAJAMAA	Finlande	South Africa Ms. SANDEA DE WET	Afrique du Sud
Germany Professor Dr. RÜDIGER WOLFRUM Mr. CHRISTIAN LINDEMANN	Allemagne	Spain Professor Dr. JOSÉ JUSTE RUIZ	Espagne
Greece Professor Dr. EMMANUEL ROUCOUNAS	Grèce	Sri Lanka Dr. BATAGODA MUDIYANSELAGE SUREN BATAGODA	Sri Lanka
Guatemala Dr. ROLANDO ALFARO ARELLANO	Guatemala	Sudan Mr. HAFIZ EL SHEIKH MOHAMED EL ZAKI	Soudan
Honduras Ms. CLARISA VEGA MOLINA DE FERERRA	Honduras	Sweden Justice ULF BJÄLLÅS	Suède
Hungary Professor Dr. JÁNOS BRUHÁCS	Hongrie	Switzerland Dr. FRANZ XAVER PERREZ	Suisse
India Professor Dr. RAHMATULLAH KHAN Dr. P.S. RAO	Inde	Thailand Mr. PANAT TASNEEYANOND	Thaïlande
Iran Professor Dr. DJAMSHID MOMTAZ	Iran	The Former Yugoslav Republic of Macedonia L'Ex-République yougoslave de Macédoine Ms. JADRANKA IVANOVA	
Ireland Mr. CONOR LINEHAN	Irlande	Turkey Professor FERIT HAKAN BAYKAL	Turquie
Italy Professor UMBERTO LEANZA	Italie	Ukraine Professor Dr. YURI SHEMSHUCHENKO	Ukraine
Japan Professor SHINYA MURASE	Japon	United States of America Étas-Unis d'Amérique Professor Dr. STEPHEN McCAFFREY	
Republic of Korea Mr. Yoo-Chul Shin	République de Corée	Uruguay Professor Dr. RICARDO GOROSITO	Uruguay
Latvia Mr. EDGARS PURIŅŠ	Lettonie	Submissions of the Secretary-General Noms proposés par le Secrétaire général Professor Dr. LAURENCE BOISSON DE CHAZOURNES Professor Dr. ELLEN HEY Professor Dr. ALEXANDRE KISS Dr. HERMANN E. OTT Professor Dr. PETER H. SAND Professor PHILIPPE SANDS Professor Dr. ATTILA M. E. TANZI Professor ALAN BOYLE Professor ROBIN R. CHURCHILL Professor DAVID FREESTONE Judge TUILOMA NERONI SLADE	
Malta Prof. DAVID J. ATTARD Mr. LOUIS CASSAR	Malte		
Mauritius Mr. PHOSUN KALLEE	Maurice		
Mexico Ambassador Dr. ALBERTO SZÉKELY SANCHEZ	Mexique		
Netherlands Professor Dr. JOHAN G. LAMMERS	Pays-Bas		
New Zealand Hon. PETER SALMON	Nouvelle-Zélande		
Panama Ms. MÓNICA ALEMÁN	Panama		
Poland Mr. JERZY JENDROSKA	Pologne		
Portugal Prof. JOSÉ MANUEL MARQUES DA SILVA PUREZA	Portugal		
Romania Dr. VICTOR TANASESCU Professor Dr. VIOREL CIOBANU	Roumanie		

ANNEX 3 SPECIALIZED PANEL OF SCIENTIFIC EXPERTS	ANNEXE 3
ESTABLISHED PURSUANT TO THE OPTIONAL RULES FOR ARBITRATION OF DISPUTES RELATING TO NATURAL RESOURCES AND/OR THE ENVIRONMENT	
COMMISSION SPÉCIALISÉE D'EXPERTS SCIENTIFIQUES	
ÉTABLIE EN APPLICATION DU RÈGLEMENT FACULTATIF POUR L'ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS RELATIFS AUX RESSOURCES NATURELLES ET/OU L'ENVIRONNEMENT	
Argentina Dr. OSVALDO CANZIANI	Argentine
Austria Mr. ANDREAS TSCHULIK	Autriche
Belarus Ms. SVETLANA UTOCHKINA PTROVNA Mr. VIKTOR SCHISLENOK NIKOLAEVICH Mr. VALERY GONCHAROV VASILIEVICH	Bélarus
Bolivia Dr. CARLOS AGUIRRE B.	Bolivie
Brazil Dr. ANTÔNIO CARNEIRO BARBOSA	Brésil
Canada Mr. JOHN BUCCINI	Canada
Chile Professor OSCAR PARRA	Chili
People's Republic of China République populaire de Chine Professor CHEN JINING	
Croatia Dr. IVAN MARTINIĆ	Croatie
Cyprus Mr. NICOS GEORGIADIS	Chypre
Czech Republic Mr. SVATOMÍR MLCOCH	République tchèque
Egypt Dr. MOHAMED EL ZARKA	Égypte
Finland Professor PEKKA E. KAUPPI	Finlande
Germany Professor Dr. ERNST-DETLEF SCHULZE	Allemagne
Greece Professor Dr. KIMON HADJIBIROIS	Grèce
Iran Mr. REZA MAKNOON	Iran
Iraq Dr. ALI ABD AL ZAHRA AL LAMY	Iraq
Israel Professor Dr. URI MINGELGRIN	Israël
Italy Professor DOMENICO DA EMPOLI	Italie

Japan Professor Dr. MASATOSHI MORITA	Japon
Republic of Korea Dr. DONG CHUN SHIN	République de Corée
Kyrgyzstan Ms. FILKOVA TATIANA NIKOLAEVNA Mr. DAVLETKELDIEV ARSTANBEK ABDYKULOVICH	Kirghizistan
Latvia Professor Dr. MARIS KĻAVIŅŠ	Lettonie
Libyan Arab Jamahiriya Jamahiriya arabe libyenne Professor Dr. ELHAJI ABDULQADIR IMBERISH Professor Dr. FTEMA YOUSSEF WAFI	
Mauritius Mr. PHOSUN KALLEE	Maurice
Netherlands Professor Dr. IR. N.D. VAN EGMOND	Pays-Bas
New Zealand Professor MICK CLOUT	Nouvelle-Zélande
Panama Mr. GONZALO MENÉNDEZ G. Mr. RICARDO ROGELIO ANGUIZOLA MORALES	Panama
Peru Mr. GUSTAVO SUAREZ DE FREITAS CALMET Mr. JOSE RIVAS LLUNCOR Mr. CARLOS SALINAS MONTES Mr. MANUEL CABRERA SANDOVAL	Pérou
Portugal Mr. CARLOS FONSECA	Portugal
Romania Mr. FLOREA-GABRIAN CORNEL OVIDIU	Roumanie
Slovak Republic Professor Dr. IGOR MUCHA	République slovaque
Sri Lanka Professor Dr. SARATH WIMALABANDARA KOTAGAMA	Sri Lanka
Sudan Dr. NADIR MOHAMMED AWAD	Soudan
Sweden Justice ANNA-LENA ROSENGARDTEN	Suède
Switzerland Dr. PETER SCHMID	Suisse
The Former Yugoslav Republic of Macedonia L'Ex-République yougoslave de Macédoine Mr. KONSTANTIN SIDEROVSKI	
Thailand Dr. SUPAT WANGWONGWATANA	Thaïlande
Turkey Professor ZIYA AKINCI	Turquie
Ukraine Mr. SERHIY KALYNOSKY	Ukraine
United States of America Étas-Unis d'Amérique Dr. ROSINA BIERBAUM	
Uruguay Mr. VICTOR CANTON	Uruguay

ANNEX 4 SPECIALIZED PANEL OF ARBITRATORS	ANNEXE 4
ESTABLISHED PURSUANT TO THE OPTIONAL RULES FOR ARBITRATION OF DISPUTES RELATING TO OUTER SPACE ACTIVITIES	
COMMISSION D'ARBITRES SPÉCIALISTES	
ÉTABLIE EN APPLICATION DU RÈGLEMENT FACULTATIF POUR L'ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS RELATIFS AUX ACTIVITÉS LIÉES À L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE	
Australia Mr. HENRY BURMESTER	Australie
Austria Professor Mag. Dr. IRMGARD MARBOE	Autriche
Belgium Prof. BERNARD HANOTIAU	Belgique
People's Republic of China République populaire de Chine Mr. HUANG HUIKANG	
Czech Republic Prof. Dr. MAHULENA HOFMANNOVÁ	République tchèque
Denmark Mr. CHRISTIAN LUNDBLAD	Danemark
Dominican Republic République dominicaine Mr. PASCAL PEÑA PÉREZ	
Germany Prof. Dr. STEPHAN HOBE Prof. DR. KARL-HEINZ BÖCKSTIEGEL	Allemagne
Italy Professor SERGIO MARCHISIO Professor and Judge FAUSTO POCAR	Italie
Republic of Korea Professor WON-HWA PARK	République de Corée
Netherlands Mr. FRANS GERHARD VON DER DUNK Ms. TANIA L. MASSON-ZWAAN	Pays-Bas
Nigeria Chief CHRISTOPHER ADEBAYO OJO	Nigéria
Russian Federation Judge V.S. VERESHCHETIN	Fédération de Russie
Serbia Prof. Dr. OBRAD RACIC	Serbie
Thailand Mr. JATURON THIRAWAT	Thaïlande
Turkey Professor Dr. KEMAL BAŞLAR	Turquie

ANNEX 5 SPECIALIZED PANEL OF EXPERTS	ANNEXE 5
ESTABLISHED PURSUANT TO THE OPTIONAL RULES FOR ARBITRATION OF DISPUTES RELATING TO OUTER SPACE ACTIVITIES	
COMMISSION SPÉCIALISÉE D'EXPERTS	
ÉTABLIE EN APPLICATION DU RÈGLEMENT FACULTATIF POUR L'ARBITRAGE DES DIFFÉRENDS RELATIFS AUX ACTIVITÉS LIÉES À L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE	
Australia Dr. ANDREW PARFITT	Australie
Austria Mr. Ing. HARALD POSCH	Autriche
People's Republic of China République populaire de Chine Ms. TAN GYAN Mr. ZHANG RONGQIAO	
Czech Republic Associate Prof. JAN KOLÁR	République tchèque
Dominican Republic République dominicaine Mr. RAFAEL ALEJO SÁNCHEZ MELO	
Germany EXPERT to be recommended by the German Aerospace Center (Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V.). Contact person: Dr. Hendrik Fischer; Raumfahrtmanagement; Gemeinsames Büro, Königswinterer Str. 522-524, D-53227 Bonn, Germany.	Allemagne
Italy Mr. EZIO BUSSOLETTI.	Italie
Nigeria Prof. Mrs. DEBORAH ENILO AJAKALYE	Nigéria
Pakistan Mr. BASHARAT AHMAED	Pakistan
Russian Federation Mr. GEORGY F. KARABADZHAK Mr. MARIUS IOAN-PISO	Fédération de Russie
Thailand Dr. SUJATE JANTARANG	Thaïlande

PCA Member States

Albania
Argentina
Australia
Austria
Bahrain
Bangladesh
Belarus
Belgium
Belize
Benin
Bolivia
Brazil
Bulgaria
Burkina Faso
Cambodia
Cameroon
Canada
Chile
China, People's Republic of
Colombia
Congo, Democratic Republic of the
Costa Rica
Croatia
Cuba
Cyprus
Czech Republic
Denmark
Dominican Republic
Ecuador
Egypt
El Salvador
Eritrea
Estonia
Ethiopia
Fiji
Finland
France
Germany
Greece
Guatemala
Guyana
Haiti
Honduras
Hungary
Iceland
India
Iran
Iraq
Ireland
Israel
Italy
Japan
Jordan
Kenya
Korea, Republic of
Kuwait
Kyrgyzstan
Lao People's Democratic Republic
Latvia
Lebanon
Libya
Liechtenstein
Lithuania
Luxembourg
Madagascar
Malaysia
Malta
Mauritius
Mexico
Montenegro
Morocco
Netherlands
New Zealand
Nicaragua
Nigeria
Norway
Pakistan
Panama
Paraguay
Peru
Philippines
Poland
Portugal
Qatar
Romania
Russian Federation
Rwanda
Saudi Arabia
Senegal
Serbia
Singapore
Slovak Republic
Slovenia
South Africa
Spain
Sri Lanka
Sudan
Suriname
Swaziland
Sweden
Switzerland
Thailand
The Former Yugoslav Republic of Macedonia
Togo
Turkey
Uganda
Ukraine
United Arab Emirates
United States of America
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Uruguay
Venezuela
Viet Nam
Zambia
Zimbabwe

États membres de la CPA

Afrique du Sud
Albanie
Allemagne
Arabie saoudite
Argentine
Australie
Autriche
Bahreïn
Bangladesh
Biélarus
Belgique
Belize
Bénin
Bolivie
Brésil
Bulgarie
Burkina Faso
Cambodge
Cameroun
Canada
Chili
Chine, République populaire de
Chypre
Colombie
Congo, République démocratique du
Corée, République de
Costa Rica
Croatie
Cuba
Danemark
Dominicaine, République
Égypte
El Salvador
Émirats arabes unis
Équateur
Érythrée
Espagne
Estonie
États-Unis d'Amérique
Éthiopie
Fidji
Finlande
France
Grèce
Guatemala
Guyana
Haïti
Honduras
Hongrie
Inde
Iran
Iraq
Irlande
Islande
Israël
Italie
Japon
Jordanie
Kenya
Kirghizistan
Koweït
Lao, République démocratique populaire
Lettonie
L'Ex République yougoslave de Macédoine
Liban
Libye
Liechtenstein
Lituanie
Luxembourg
Madagascar
Malaisie
Malte
Maroc
Maurice
Mexique
Monténégro
Nicaragua
Nigéria
Norvège
Nouvelle-Zélande
Ouganda
Pakistan
Panama
Paraguay
Pays-Bas
Pérou
Philippines
Pologne
Portugal
Qatar
Roumanie
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Russie, Fédération de
Rwanda
Sénégal
Serbie
Singapour
Slovaque, République
Slovénie
Soudan
Sri Lanka
Suède
Suisse
Suriname
Swaziland
Tchèque, République
Thaïlande
Togo
Turquie
Ukraine
Uruguay
Venezuela
Viet Nam
Zambie
Zimbabwe